BON DIA ARUBA
25 AÑA
Diamars 12 di Juli 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

*Un morto y un herido*

# Caso di asesinato na Piedra Plat







**PIEDRA PLAT** – Dialuna pasa di 9or anochi na Chabela Mall na Piedra Plat, un persona tur spanta ta yama autoridad pa informa di persona tira y tin hende herida. Na yegada di patruya a bin topa cu parti paden di e centro comercial, unda e salon di beyesa ta, tur na sanger, un persona benta abou cu no ta reacciona y un dama herida. Ambulance a presenta di biaha na e sitio pa atende cu e victima y despues Polis ta detene un dama. A notifica autoridad competente pa presenta y start un investigacion y tambe departamento forensico pa saca potret di e luga di crimen. A notifica otro recherche di demas departamento pa ta presente, debi cu lo por ta trata di posibel caso di violacion. Na e sitio polis a tuma nota cu no ta trata di tiramento pero sino hincamento, caminda persona a wordo hinca varios biaha. Dokter tambe a presenta despues pa constata morto.❑



*A pesar cu tin candidatonan local cualifica*

## Ainda fundacion SVGA no tin director

Lesa A3

## Seleccion di basketball a termina na di 8 luga



**ORANJESTAD** - Ayera tardi e seleccion di basketball a yega for di Guyana. Despues di tabata 10 dia afo representando Aruba, e seleccion a yega Aruba contento. Bou e guia di coach Antonio d'Albero, e delegacion ta keda na di 8 luga.❑



*Gerald Vingal director IASA:*

## Te ora un persona pasa inmigracion atrobe, por mira si el a keda dianan ilegal of no

Lesa A2

*Gerald Vingal director IASA:*

# Te ora un persona pasa inmigracion atrobe, por mira si el a keda dianan ilegal of no



**ORANJESTAD - Bon Dia Aruba a tene un entrevista cu Sr. Gerard Vingal director di Departamento di Inmigracion na aeropuerto di Aruba, tocante e maneho cu tin ora cu un hende drenta Aruba y nan no bay bek cu e vuelo cu nan a book. A puntra Specificamente pa e situacion cu ta atende cu personanan Venezolano ora cu nan bin como turista, pero ta keda atras ilegal.**

Esaki ta un fenomeno cu a crece aki na Aruba segun por a mira den diferente comunicado di Cuerpo Policial di Aruba. Hopi biaha den control, ta gara diferente persona ilegal y ta haya sa cu hopi ta drenta legal pues como turista y ta keda sin bay bek, recientemente a gara uno cu tin 1 aña aki na Aruba ilegal.

Sr. Vingal a splica cu tin e sistema cu ta mira ora cu un hende ta drenta, y ta registra su entrada, ta duna nan tanto dia por ehempel 10 dia.

Y por wak den e sistema e ora si nan a sali, si nan a cumpli cu e dianan cu nan a duna, si of no. "Por ehempel, no tur ora cu un hende cu a keda anto el a surpasa e dianan di su estadia, no tur ora esey kiermen cu el a keda ilegal," Sr. Vingal a splica. Esaki tin di haber cu e echo cu sistema di inmigracion no ta conecta na e sistema di Dimas, no por mira si e persona a haya un extension turistico of si el a haya hasta un permiso etc.

Pues locual cu ta pasa ta, pa haya e cifranan concreto cu ta mustra realmente ken a keda ilegal, inmigracion ta manda e lista cu nan tin pa Dimas, anto Dimas ta check esey e ora ey. Dimas ta haci un screenmento den nan sistema y nan por saca afo kende a keda ilegal realmente.

Esaki kiermen cu si un persona no bay bek su pais, Inmigracion no ta haya un notificacion cu ta bisa esaki. A puntra Sr. Fingal si un persona turista procedente di Venezuela por cumpra un One Way ticket pa bin Aruba, el a bisa cu esaki no por y ta retour ticket so e por bin cun'e. Si e presenta cu un On Way ticket simplemente e no ta wordo acepta, segun e director.

Bon Dia Aruba a puntra Sr. Vingal kico mas e departamento di inmigracion ta haci ora cu un persona no presenta pa su vuelo, y el a splica: "E no bay pa e situacion cu un hende no a presenta pa su vuelo, pasobra esey nos no por wak."

Por ehempel un persona a drenta Aruba y e ta Venezolano, e persona a pidi pa keda 10 dia, ta te ora cu e persona sali bek cu scan e paspoort di e persona na salida, e ora ta haya tur informacion di e persona y ta haya sa si el a keda mas cu el a pidi pa keda etc.

Na e momento cu constata esey ta check si el a pidi un extension turistico, y si e no a pidi un extension turistico e ta wordo bisa cu den e aña calendario aki e no por drenta mas. Pues e mester warda e aña bolter.

A puntra Sr. Vingal den e caso cu un persona wordo gara ilegal riba e isla ta cuanto aña e ta haya cu e no por drenta Aruba. Segun e director, tin un scala cu ta aplica, e scala ta indica e ora a base di cuanto tempo e persona tin ilegal ta cuanto tempo e ta wordo prohibi pa drenta Aruba, E cantidad di añanan ta varia pero ta bay te na un maximo di 5 aña cu un persona no por drenta bek Aruba si e wordo gara ilegal.

Esey ta e parti LTU, pa loke ta castigo huridico e ta bay via hues unda cu un hende por haya ordo cu e ta wordo saca for di e isla, y den e caso ey si e periodo por bay na un maximo di 8 aña. Pues si un persona comete un crimen na Aruba mientras cu e ta ilegal y wordo gara.

Trahamento ilegal ta cay bou di LTU cual ta ilegalidad, traha ilegal no ta algo criminal, pero si e persona a horta hopi placa for di e caminda cu e tabata traha e ta bira un delito castigabel, Sr. Vingal a splica.

Terminando Sr. Vingal a bisa cu e no tin cifra concreto pa duna di e cantidad di personanan cu keda ilegal y ta Dimas tin esakinan, na Inmigracion tin solamente cifra di entrada, salida y cuanto hende ta nenga por ehempel di cada vuelo cu yega. Pa loke ta cifranan di huesped y ilegalidad ta cay bou di Dimas ❑

---

*Special Olympics lo haya su "status aparte"*

# Tuyo Werleman ta reconoce cu comunicacion cu directiva di SVGA no tabata bon

**ORANJESTAD – Segun ex director di Fundacion Pa Persona cu un Limitacion Intelectual Aruba (SVGA), sr. Arturo "Tuyo" Werleman durante su 28 aña di servicio, e tabatin varios satisfaccion, specialmente for di nan clientenan.**

Pero durante e ultimo lunanan el a cuminsa sinti un demotivacion grandi di parti di e directiva di e fundacion aki cu a conduci pa e no sigui den su funcion mas.
El a bisa cu despues di e welga cu nan a pasa aden aña pasa e situacion a cambia. "Ma cuminsa sinti cierto paranoianan pa mi persona. Ma cuminsa sinti tambe cu e drentamento den e parti diario di e maneho di e fundacion di parti di e directiva", el a declara na Bon Dia Aruba. E comunicacion a deteriora entre nan mes caminda directiva ta haci cosnan sin cu e como director ta wordo informa debidamente.

Sr. Werleman a indica cu cierto momento el a sinti cu e confiansa no t'ey mas. "Na e momento ey ma bisa: Te akinan ma yega!". El a bisa cu a tuma e decision aki pasobra e no ta bay traha contra su mes, ya cu e sa kico e por haci, kico e por y e sa con leu a yega.

Cu satisfaccion e ta declara cu e sa cu hopi exito di hopi hende trahado como cliente den e fundacion, ta debi na accionnan cu el a tuma cu e grupo cu a apoya su maneho. Esaki ta wordo refleha den cultura, deporte y diferente actividad di inclusion social cu nan a yega di organisa pa nan clientenan.

Masha orguyo e ta menciona cu nan a yega di organisa un show di baile y talento pa nos hendenan special. Te hasta di e grupo aki tin famia a descubri talento di nan ser keri te hasta bira cantante y Rey di Tumba hubenil varios biaha. Pa ehempel, Mansion Maduro ta un mucha homber cu a wordo descubri artisticamente den nan show. E logro aki e ta mira como un satisfaccion grandi.

**Special Olympics**

Tambe e satisfaccion aki e ta sinti esey den Special Olympics caminda un grupo ta traha rond di dje. Aunke e no ta sigui mas como director di SVGA, e ta bay sigui cu su proyecto di Special Olympics cu lo haya pronto su status aparte.
"Ami a crea esey na Aruba. Ami a lante y e ta un fundacion cu mi a crea, y e fundacion ey ta bay sigui", el a declara na Bon Dia Aruba.

Actualmente nan ta preparando un local na Stadion Frans Figaroa, unda nan lo bay tin dos oficina. E oficina di Special Olympics tabata mara na su oficina di fundacion SVGA, pero considerando cu e no ta mas den e fundacion aki, nan ta bay instala otro caminda y pronto nan ta bay habri nan oficina nobo.❑

# Ainda fundacion SVGA no tin director

*A pesar cu tin candidatonan local cualifica*

**ORANJESTAD – Cuater luna pasa, sr. Arturo "Tuyo" Werleman a baha como director di Fundacion Pa Persona cu un Limitacion Intelectual Aruba (SVGA) y te ainda directiva di e fundacion aki no por a yena e vacatura aki.**

Esaki a pesar cu tin candidatonan local capacita pa asumi e responsabilidad aki.
Sr. Werleman kende a fungi durante 28 aña como director di SVGA ta mira e situacion aki cu suma preocupacion.

E ta reconoce cu su decision pa no sigui como director di e fundacion aki no tabata facil pe. Pero loke a haci e proceso mas facil tabata cu e tabatin cierto coleganan cu a studia na Hulanda, den mesun institucion cu el a bay studia, cu ta den condicion di tuma e trabou aki over. Sinembargo e ta lamenta cu e directiva di SVGA a kies un oficina Hulandes caminda nan a yega di entrevista 18 Arubiano pero pa nan niun ta bon.



Sr. Werleman kier pa e trabou y rumbo cu el a dune caminda e persona special ta na prome luga, lo por sigui cana ya cu a duna resultado satisfactorio. E ta haya cu solamente un hende local y nos akinan lo ta ideal pa bira director nobo di SVGA, ya cu nos mentalidad ta otro cu e Europeo pa compronde e lasonan familiar.

"Mayoria di biaha ma traha ariba e lasonan ey. Ma traha cu e base di nos cultura... Nos ta totalmente otro", el a laga sa.

E tin duel cu varios luna a pasa caba y ainda directiva di SVGA no por a haya un reemplasante pa e vacatura cu el a laga atras. E ta totalmente convenci cu tin hendenan local cualifica pa e funcion aki. El a conoce basta colega cu a traha den otro fundacion tambe cu profesionalmente ta prepara pa asumi un funcion asina.
P'esey e ta pidi na e mayornan di e clientenan y tur esnan cu tin interes den e fundacion pa sigui vigila kico ta bay sosode.

E no kier pa e fundacion aki cay ni tampoco perhudica pasobra actualmente no tin un director of un cabes visibel cu ta guiando e fundacion. Actualmente e directiva ta esun cu ta guiando e fundacion pero nan no ta hendenan profesional riba e tereno aki.

"Mi kier bisa nan pa keda atento wak kico ta pasando y bringa pa interes di bo yiu", el a bisa.
Tambe pa e mayornan di e clientenan no acepta cu cualkier cos ta wordo haci cu e fundacion y evita cu e cuido cu a yega na un nivel hopi halto lo cay. "Esaki ta un di mi miedo mas grandi cu mi tin", segun Sr. Werleman.❑




*Encuanto amiendanan di Codigo Civil riba Matrimonio*

# Pastoor Szpila ta haya poco responsabel falta di conscientisacion y informacion

**ORANJESTAD – Den su predicashi di diadomingo ultimo, pastoor Daniel Szpila di parokia di Dakota a referi riba importancia di transparencia den nos pais tocante e amienda cu Parlamento lo kier bin cun'e den nos Codigo Civil tocante ley cu ta regarda matrimonio.**

El a haci un apelacion na nos lidernan politico pa nan cuida e "caminda di bida" na Aruba, pasobra nan ta responsabel pa esey. Sinembargo algun di e lidernan cu a yega di reaccion a indica cu e amienda cu lo kier bin cun'e no ta manera Iglesia a yega di cuestiona. Segun nan ta trata di un convenio y no di matrimonio, y esaki no mester ta motibo di preocupacion.

Pa trece mas claridad riba contenido di e amienda aki, e religioso a menciona cu el a haya un copia di dje. Nan ta di 11 pagina completo, considerando cu Aruba su democracia ta transparente "mescos cu den tur pais civilisa", el a referi na dje. Pero e ta kere cu cualkier ley cu Parlamento ta debati mester ta conoci pa pueblo y prensa tambe, y no mester wordo haci scondi.
Sinembargo e ta haya cu ni prensa, ni politiconan a haci un esfuerso serio pa conscientisa nos pueblo riba e amienda cu parlamento ta bay trata. E no sa dicon nan no a haci'e. "Por ta nan no a lesa esaki. Si nan no a lesa ta poco responsabel di nan parti pasobra nan ta bay debati esaki", pastoor Szpila a bisa.
P'esey den su predicashi el a referi na cinco punto cu e amienda aki lo bin cun'e y cu Parlamento ta bay debati tocante matrimonio homosexual.

**Proposicion di cambio**

1. E cambionan ta keda introduci den capitulo 5 di Codigo Civil di Aruba. Capitulo 5 ta dedica na Matrimonio.
E prome cambio ta trata di pone acerca, hunto cu palabra "Matrimonio" : "y registro di esnan cu ta biba den e relacion di partner".
Despues di cambio, e capitulo di ley no ta trata mas di matrimonio so, pero tur loke e ta trata di Matrimonio lo trata tambe di esnan cu ta biba den relacion di partner.
2. Articulo 29 di Amienda ta propone pa "unda den e ley y den otro leynan ta papia di matrimonio y terminonan cu tin haber cu matrimonio, manera: casa, divorcio, por comprende cada biaha, cu nan ta referi tambe na esnan cu ta registra pa biba den e relacion di partner.
3. Articulo 31, punto 1, den e actual Codigo Civil di Aruba ta bisa: "Matrimonio ta wordo cera entre un homber y un muhe". E cambio cu Amienda ta propone ta: "matrimonio ta keda cera entre dos persona". Esaki –segun e religioso- no kiermen otro cos sino cu dos persona, independiente di sexo, sea hetero, sea homosexual, por casa!

4. Den e splicacion di Amienda, riba pagina 7, cuminsando cu prome liñanan ta bisa cu caminda ta para e palabra "matrimonio", por lesa tambe "esnan cu ta registra pa biba den relacion di partner." Ta sigui bisando: "e areglo pa esnan registra como relacion di partner, ta mescos cu "matrimonio". Ta continua: "Esaki ta conta tambe pa tur leynan pafo di Codigo Civil di Aruba, y pa personanan cu registra nan mes cu nan ta den relacion di partner, e derechonan cu ta aplicabel pa esnan casa, tambe ta aplicabel (nan ta igual) pa esnan cu ta den e relacion di partner".

5. Riba pag. 8 di e splicacion di Amienda ta para skirbi: "Si un mucha nace den union registra como relacion di partner entre dos hende muhe, esun cu a haya e yiu ta su mama. Tata ta e homber cu ta reconoce e yiu. Si tata no t'ey, e ora ey e mucha tin mama so. Di mes, un persona cu ta biba den e relacion di partner por adopta un mucha via e caminda di adopcion di un mayor.❑

# Editorial



*Pakico Banco Central no ta haya cifra?*

## Gobierno tin cos di sconde, atrobe?

**ORANJESTAD - Recientemente Banco Central di Aruba a publica su 'Annual Statistical Digest', un di e publicacionnan mas importante pa tur esunnan den sector priva y publico cu ta sigui nos economia di cerca. Banda di e documento anual aki Banco Central ta publica tambe su rapportnan cada tres luna den su 'Statistical Tables', banda di su relatonan di cada luna.**

Den pasado reciente caba nos a yega di publica tocante e problema cu e cifranan cu Banco Central ta publica no ta completo. Esaki naturalmente no necesariamente ta un problema cerca Banco mes ya cu nan ta depende di otro instancia pa provee e datonan cu nan mester.

Den e ultimo edicion encuanto prome kwartaal di 2016 publica dia 4 di e luna aki, ta remarcabel cu e edicion aki no ta contene dato di gasto y entrada di gobierno. Ta trata concretamente di e categorianan 'Government Financial Operations', 'Government Revenue' y 'Outstanding Government Debt'. Pakico esey ta straño? Pasobra den su relato di cada kwartaal pa CAFT y parlamento, gobierno a duna informacion detaya caba tocante e prome tres luna di aña 2016. No por tin ningun motibo pa no pasa e informacion aki pa Banco Central. Ta realmente inaceptabel cu un organismo asina importante no ta dispone di e informacion necesario aki, mientras otro luga unda gobierno tambe tin obligacion di duna e mesun informacion aki, si gobierno a cumpli.

E informacion pa parlamento y CAFT a sali caba, manera ley ta prescribi, na mita di luna di mei. Anto cuminsamento di juli ainda Banco Central no tin nada? Ta den ki sorto di pais desordena nos ta bibando? Of por ta cu Banco Central tin otro opinion riba e cifranan presenta y ta p'esey no ta publica nan pa no crea otro polemica atrobe, manera recientemente tocante e diferencia di calculacion di deficit presupuestario di gobierno? En todo caso, via parlamento prensa por a tuma nota caba di e relato financiero di prome trimester di 2016, te cu por a reporta riba esaki hopi prome cu CAFT mes a sali cu su evaluacion. Anto Banco Central no por a hay'e? Ademas, e rapport cu a bay CAFT ta duna un relato completo di tur entrada y gasto asina ta cu no mester bay sconde tras di cu 'no a ricibi tur detaye'.

Pero no ta trata solamente di e cifranan cu mester bin di gobierno. Nos por mira den e Annual Statistical Digest 2015 cu falta informacion clave di sector turistico. No mester di splica cu esaki ta algo sumamente importante ya cu ta trata di e sector principal di nos economia. Ta resulta awor cu na juli di 2016 ainda Banco Central no ta dispone di cifra tocante 'Average Daily Occupancy Rate'; 'Average Daily Expenditure'; Average Hotel Occupancy Rate'; 'Average Daily Rate'; 'Revenue per Available Room'. E datonan aki falta tanto pa hotel como sector di timeshare. E informacion aki no ta disponibel ni pa 2014 ni pa 2015. Ademas pa 2015 falta ainda e cifra pa entrada di 'Room Tax'. E pregunta cu ta surgi ta ken ta responsabel cu un institucion manera Banco Central no ta dispone di informacion clave di sector turistico. Ta con nos kier papia di planifica cualkier cos si ni sikiera di e sector aki no tur informacion t'ey. Y den e caso aki nos ta mira tambe den direccion di tanto AHATA como Aruba Tourism Authority (ATA) cu mester percura pa e informacion aki ta disponibel. Y si acaso nan kier defende nan mes bisando cu tin cierto informacion cu nan no por obliga e empresanan den e sector aki entrega, anto nan ta e prome yama pa señala esaki y haci proposicion pa cambia ley pa percura cu e informacion ta bira disponibel obligatoriamente. Pero nos no a tende nunca di nan cu esey ta e caso.

Como medio di comunicacion nos a caba di duna rason na AHATA den nan opinion cu ministro encarga cu turismo no por keda sinta riba e rapport di PWC tocante all-inclusive y cu e mester divulga esaki abiertamente pa tur interesado por tuma nota di contenido. Pero no ta p'esey nos ta keda sin critica cu nan ta co-responsabel pa e falta di informacion di e sector cu nan ta pretende di lidera. Nos no ta spera nada mas ni nada menos cu e organismonan aki ta haci nan trabao, irespecto e gobierno cu ta na mando, y mes importante tambe, irespecto e situacion cu mester raporta ariba, bon of malo.

Loke ta añadi mas ainda na henter e asunto aki ta cu AHATA mes algun tempo pasa, den cuadro di henter e polemica di all-inclusive, a laga sa cu sector hotelero a cuminsa sinti e competencia di e sector di acomodacion alternativo, resultando den cifra menos bon pa loke ta averahe di ocupacion. Si nan por vocifera esey, ta pasobra nan tin cifra, y sin nan tin cifra, esey mester yega na man di esunnan cu ta percura pa nos como pais ta adecuadamente informa riba tur detaye di nos economia.❏

# Politica, religion y referendum

**ORANJESTAD- Siman pasa un ambiente di tension a wordo registra na Merca pa consecuencia di echonan di violencia mescla cu abuso di autoridad y falta di tolerancia cu a produci varios morto y heridonan. Mientras for di e social media y website di noticia local, nos por a lesa e diferente reaccion y comentario pisa cu e predicashi di Pader Daniel Szpila di Parokia Birgen di Fatima contra matrimonio di e mesun sexo a produci na Aruba.**

Un reflexion spiritual ta bisa textualmente: "No ta cu forsa humano ni violencia e ta sosode, sino pa medio di mi Spirito. Ta esey Ami Señor Soberano, ta bisa", Zakarias 4:6.

Sin duda e amienda cu Parlamento kier introduci den e ley cu ta regarda matrimonio den nos Codigo Civil ta di un embergadura grandi. Poco ley of amienda trata ultimo tempo a wordo genera tanto reaccion den nos comunidad. Esaki nos por sinti den e diferente scenario cu e topico aki ta wordo trata, ya sea den Misa, Parlamento, trabou, cas, reunion familiar of cerca amigonan, caminda hasta miembronan di e comunidad LGTB ta participa den dje. Cada un di nan tin su propio principionan, argumentonan, posicionnan y opinionnan cu ta merece tur respet y atencion.

Actualmente e nomber di Pader Daniel Szpila ta wordo fuertemente critica inhustamente pasobra como pastoor di Parokia Dakota den su predicashi e ta expresa no un opinion personal sino doctrina di Iglesia Catolico riba matrimonio entre pareha di e mesun sexo.

Nan criticonan ta lubida cu esaki ta parti di su vocacion como sacerdote y su trabou pastoral como religioso di nos Diocesis. P'esey for di su trabou spiritual den un institucion conservador manera Iglesia ta, e ta pidi respet pa loke ta tradicion Catolico y moralidad den nos comunidad.

E religioso a insisti cu e no ta papiando di personanan, critica y/of moralisa e persona cu tin un inclinacion homosexual. Loke e kier comparti ta loke Iglesia Catolico ta pensa tocante e topico aki. Y na mesun tempo como den un sorto di evangelisacion e ta transmiti loke Santa Scritura ta siña tocante e conducta aki.

Otro libremente fei nan propio trankera ideologia of politico por vocifera nan posicion uzando otro sorto di argumento ya sea cientifico, derechonan humano, psicologico, biologico, social, cognitivo, etc... Tur esaki ta posibel! Loke si ta inaceptabel ta stigmatisa y tira piedra verbal contra un pastoor pasobra den su predicashi e tin e curashi di defende principionan, normanan y moralidad contempla den e doctrina Catolico y Cristian cu gran parti di nos comunidad a lanta den dje.

Pero mas preocupante ainda ta cu un organisacion no gubernamental pro defensa di e derechonan humano ta purba di cera boca di pastoor Szpila, clero, partido politico, organisacion of individuo nan derecho di expresion cu ta parti fundamental di derechonan humano cu supuestamente e ONG aki ta defende. E ONG aki a expresa den un comunicado di prensa cu "lo determina strategia pa ataca tur esnan na Aruba" cu nan ta considera culpabel na discriminacion of violencia contra e comunidad LGBT na Aruba.

Desde epoca di Montesquieu, politica y religion ta wordo considera como awa y azeta. Sinembargo decision politico manera amienda na nos codigo civil pa introduccion di matrimonio di e mesun sexo, tin un implicacion grandi den nos comunidad di gran mayoria Catolico, pero di otro creencia religioso ya sea Protestant, Hudiu, Musulman... cu ta contra di e tipo di matrimonio aki.

Ta dificil pa un grupo di 21 Parlamentario por tuma un decision grandi y historico riba e amienda aki pa un comunidad heterogeneo di mas cu 100 mil habitante cu mayoria di nan ta profesa fe Catolico.

Eventualmente lo ta un decision prudente pa Parlamento mes pospone temporalmente e tratamento di e amienda aki, ya cu e cambio di ley aki no ta uno urgente ni prioritario. Asina cu cabes friu den e temporada aki cu nan a bay cu reces, nan lo por evalua miho nan decision (specialmente e fraccion mas grandi di doctrina Social- Cristian den Parlamento). Ta bon pa nan contempla e boluntad politico di bin cu un referendum. Si nos ta papiando di derechonan humano ta bon pa tene cuenta cu tur hende pareu y sin excepcion.

Eleccion venidero lo ta un scenario politico y logistico ideal (si nan no kier mescla politica cu religion) pa consulta pueblo si nan ta pro of contra di matrimonio di e mesun sexo na Aruba. E lo duna un dinamica interesante na e proceso electoral aki, ya cu e lo yuda mengua e nivel di abstencion grandi cu ta wordo premira caba. Ademas e peso y responsabilidad di e decision aki lo wordo carga pa henter nos pueblo.

Ta di spera cu luz di Spirito ilumina nos pueblo en general, ya cu no ta cu forsa humano, menos cu violencia verbal of fisico e cambio importante aki mester sosode.❑

# Banco Central di Aruba cu otro banda di medaya



**ORANJESTAD** – Relaciona cu un recien articulo den prensa cu titulo" The impact of all-inclusive resort in the destinations" (Amigoe , juli 6, 2016) Banco Central di Aruba ta informa , cu contrario na e publicacion aki, ningun momento su instancia a recomenda gobierno pa warda cu e tratamento di e " concept landsverordering tot wijziging van de Vergunningsverordering" te ora mas investigacion wordo haci.

Relaciona cu e " concept landsverordering tot wijziging van de Vergunningsverordering", BCA ta haciendo un investigacion relaciona cu e impacto di turismo "all-inclusive" riba economia di Aruba. Despues di termina a investigacion aki BCA lo informa gobierno y parlamento di e resultado di esaki.❑

# Situacion deplorabel na dump, sushi ta drenta lama

**PARKIETENBOS - Segun Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro, e situacion na dump ta un topico cu ta hopi keto riba dje mientras esaki ta bayendo di malo pa pio. Ex Parlamentario Sr. Booshi Wever ta splica Bon Dia cu esaki ta e consecuencia di mal maneho y cu gobierno ta cometiendo un crimen cu pueblo di Aruba.**

''Na dump tin sushi ta drenta lama, esaki ta un crimen pa medio ambiente y tur hende ta keto'', Sra. Maduro ta bisa. Ex Parlamentario Sr. Booshi Wever ta splica Bon Dia cu esaki ta e consecuencia ora cu tin mal maneho di un sistema di dump.

''E tempo ey nos a bisa e tabata algo temporario, pasobra nos tabata mira cu e seronan tabata subi masha hopi mes y no por ta asina tampoco cu sin ningun tipo di control ta simplemente cende candela, un cos cu a tuma luga pa hopi aña.

Pueblo di Aruba a inverti 15 miyon florin riba e proyecto aki na unda nos por a tin un sorto di separacion di sushi na dump, pa nos por cobra pa por haci Serlimar un compania di pueblo, genera su propio fondo pa por maneha su mes sin cu tin mester placa di pueblo'', Sr. Wever ta splica Bon Dia.



Sr. Wever ta agrega cu aworaki ta uza e argumento cu ora a pasa e ley na 2005 , ta uza esaki como pretexto cu ta Sr. Wever a bin cu e ley aki pa cobra anto ta lubida di bisa cu locual cu nan kier a bay cobra no ta solamente pa e recogemento di sushi,pero tambe pa e verwerking di e sushi aki cu ta e proyecto di Bouldin & Lawson.

''Aworaki ta cobra 25 florin solamente pa e recogemento di sushi y no tin e verwerking di e desperdicio aki. Esaki ta un ladronicia contra e pueblo di Aruba, enbes di percura pa verwerk e sushi tambe, bo ta gewoon recoge y dump e riba Parkietenbos , cende esaki na candela sin ningun tipo di control cu tur sorto di consecuencia na unda cu e huma ta bay den aire, y nos tin un gobierno cu ta pretende di ta berde y pa nos medio ambiente'', Sr.Wever ta splica.

**Tin solucion pa dump**?

Segun Sr. Booshi Wever e ta kere cu si tin un solucion pa dump cuminsando na pone e mashinnan di Bouldin & Lawson draai anto cumpra Diesel.

''Wak pa tin control pa no laga hendenan cu ta sigui ''ordo di ariba'' pa tira entre otro cosnan cu bo no por tira den e mashinnan aki. Cos cu ta inaceptabel, pa mi tin solucion facil pa e mashinnan aki. Basa riba un estudio cu a wordo haci segun mi cu Sr. Jossy Lacle a haci di kico tur nos desperdicio di cas ta contene, anto den dje tabata tin cierto porcentahe di santo tambe pero aworaki a resulta cu tin hopi mas santo den e desperdicio di cas, awo si esaki ta daña e crushernan di e mashin, pone crushernan mas pisa cu lo costa un poco mas pero e ora bo lo soluciona e problema'', Sr. Wever ta bisa



Awendia segun Sr. Wever, tin crusher cu por hasta kibra un motor di auto, pues solucion tin si esaki lo tin mester. '' Si e magnet no ta saca tur e hero, bo ta pone un magnet mas grandi of mas cerca y atrobe mester tin control severo na kico ta drenta pa asina produci e fluff.

Prome cu mi a baha como Minister, nos a papia cu un compania cu tabata dispuesto pa uza e fluff pa produci energia cu por wordo bendi na WEB, no manera aworaki cu tin inversion cu pueblo di Aruba a paga mas cu 10 miyon florin na e compania di EcoTech cu te awe no ta manda gas ainda pa WEB.

Esakinan ta cosnan cu ami ta bisa , crimennan cu mi ta haya hopi straño cu Ministerio Publico no a actua contra Benny Sevinger pasobra mi ta haya cu Sr. Benny Sevinger ta cometiendo crimennan contra nos comunidad y tur hende ta keda keto y lag'e haci locual e kier y bo ta haya un Sr. Mike Eman cu cada biaha cu Sr.Sevinger ta haci algo, e ta bira su cara otro caminda'', Sr . Wever ta splica.❑

*GKMB:*

# Cu yudansa di Serlimar y DOW, a logra kita miles di obheto cu ta crianan potencial

**ORANJESTAD - Cu e yudansa indiscutibel di Serlimar y DOW, GKMB a logra kita miles di obheto cu tabata forma un peliger pa ta crianan potencial.**

Tumando un accion relampago den lunanan di Februari, Maart y April, awo lo bay enfrenta un periodo cu menos cria, segun hefe di GKMB, Roque Dirksz.

**Temporada di awasero**

Mirando e temporada di awasero awo cu a cuminsa cay, Roque Dirksz, ta sinti e prome señalnan ta cuminsa drenta mirando e tiki yobidanan a cuminsa cay. A ripara di biaha cu e indexnan a cuminsa subi poco poco.

Tin hopi plas para. Den un siman cu e plasnan ta para, a cuminsa haya problema. A ripara tambe cu den barionan cu GKMB ta bishitando, e kehonan a cuminsa subi. Loke ta importante, cu GKMB a prepara su mes bon pa e temporada aki. Den Februari, Maart y April, a tene un swipe actie.

**Yudansa**

Manera ya indica, DOW a bin na rescate cu cinco pa seis ploeg, yudando asina aki Gele Koorts Muskieten bestrijding, a hala masha hopi obheto, di foam box pa tirenan, for di caminda, evitando asina pa formacion di criadero di sangura.

A kita miles y miles di cria, casi 20 mil obheto, for di caminda. Si no a haci esaki, tur e 20 mil obhetonan aki lo ta crianan potencial. Pa medio cu a tuma accion relampago den e lunanan cu a pasa, awo ta bay enfrenta e periodo aki cu menos cria, manera ya indica.

**Serlimar**

Loke ta importante ta, cu a haya yudansa cu un team, di Serlimar, caminda cu ta busca tire, frishider, wasmashin. Tur e crianan potencial grandi aki y a elimina nan. P'esey mes un yamada ta bay na pueblo yuda GKMB, pa nan cuminsa check den nan cura. Ta un yudansa enorme. E secura a yuda GKMB den cierto forma.

Secura a yuda

E periodo di secura na cabamento di Februari, Maart y April, a probecha di bay cu e swipe actie y a ripara cu e indexnan a baha y a mantene abao. E obhetonan, criadero potencial, a probecha e periodo pa elimina nan. Caminda cu tabata por, elimina nan of trata nan, y awo cu awa a cuminsa yobe, ta bon prepara, segun Roque Dirksz.

Mensahe final di Dirksz ta, cu GKMB ta keda ocupa. Ta nan trabao di proteha pueblo, pero no ta nada malo pa pidi pueblo di Aruba, pa yuda den esaki. Cada hende cuminsa controla den nan cura, ta un alivio grandi y e ta un proteccion pa e doño di cas, cu ta controla su cas. Si cada bisiña haci esey, ta haci trabao di GKMB mas facil.

**Lo busca mas cria**

Awor aki GKMB lo dedica mas tempo na otro areanan cu por forma problemanan di cria potencial, entre otro e area banda di hotelnan grandi, esta Bubali Plas, como tambe Santana y otro luganan cu a wordo marca pa GKMB. ❑

*GKMB:*

# Accion pa combati Sangura Preto



**ORANJESTAD - Sangura preto ta un molester tremendo pa e habitantenan di Pos Chikito, Savaneta y vecindario, en particular pa esnan cu ta biba cerca di e mangelnan y mirando tin biaha e cambio di biento, nan por hasta yega te 200 meter mas paden, na e casnan cu ta keda panort di e caminda grandi.**

Roque Dirksz, hefe na e Gele Koorts Muskieten Bestrijding, GKMB, a splica cu na comienso di siman, e situacion a bira pio. A cuminsa cu tres grupo pareu, esta tres team, cu a coy tur e mangelnan. Si por mira con ta bay haci cu e mangelnan, ta dos trabao pareu a sosode. A drenta e mangelnan y e awanan cu ta keda para ta mesun awa di lama cu ta keda para ora cu tin marea.

Den e awa ey e sangura Aedis Tenerifus, pero den boca di pueblo Sangura Preto, ta pone tur su webonan. Ta papiando di miyones di webo. For di banda di Pos Chikito, Savaneta, ta esunnan cu ta haye pio, pasobra eynan tin mas mangel, eynan practicamente habitantenan ta yama GKMB. Awor aki ta tratando e awa pa neutralisa e larvanan, pero paralelo cu esey ta fumiga, pa asina mata e adultonan.

Parti atardi ainda tin un grupo cu ta fumiga den e cayanan cu ta cerca di e mangelnan. E sanguranan aki mirando e biento, nan por bula te casi 200 meter. Hopi biaha ta sinti molester te hasta otro banda di caminda. Pero mas tanto esnan cu ta biba den e area di La Granja, e partinan cu ta mas cerca. Ta coy full den Savaneta y sigui bay. Hopi hende ta haya molester na ordo di parti di e sangura aki.

Ultimamente, door cu ta asina hopi adulto tabata tin, no tin orario mas pa nan bula. Practicamente tin asina hopi adulto ta bula, cu henter dia esaki ta un molester. Poco poco ta caba cu nan. Ainda tin trabao pa haci y por tuma hasta un siman pa por tene bao di control.

E sangura preto no ta esun cu ta Aedis Aegipty cu ta transmiti Zika, Dengue of Chikungunya. E sanguranan aki no ta transmiti ningun malesa, pero nan ta un tiki mas grandi di tamaño y ta pica basta duro. E habitantenan no por sali for di nan cas pa motibo di e sanguranan aki. E tipo di sangura aki no ta mara na criadero. Esakinan ta pa motibo di e subida di nivel di lama, caminda cu ta drenta den tur e mangelnan. E awa ta keda para memey di e mangelnan y eynan e sangura aki, cu por pone webo den awa salo, ta probecha y pone e webonan.

Tanten cu no combati nan, nan lo sigui molestia. "Y e sanguranan aki ta keda manera pega floho na bo curpa, si bo no mata nan", Dirksz a splica.❑

# Back 2 School cu KFC y Impex

**ORANJESTAD - Scol ta habri bek den menos di 6 siman y KFC hunto cu Impex kier pa muchanan bay scol bek bon uniforma y ekipa. KFC ta pensa semper riba henter famia ora di trece cos nan riba mercado. E biaha aki na luga di extende su menu nos ta ofrece e comunidad di Aruba e oportunidad di haya algo bek.**

Pa participa ta hopi facil; cu e compra di AWG 25 of mas na un di e 4 restaurantnan di KFC, cual tin un na San Nicolas cu drive true, na Santa Cruz cu tambe tin Drive True, na Palm Beach y na Oranjestad.

Bo ta yena bo nomber, adres y number di telefon tras di e recibo y deposita esaki den e tombola di bo KFC restaurant faborito. E ganado lo wordo anuncia riba diaranson 3 di Augustus 2016.

**E premionan ta lo siguiente:**

1e premio: 2 uniform completo cu ta consisti di 2 polo shirt, 2 T-shirt y 2 short di gym na balor di AWG 135,- cada set mester wordo busca na Impex.

2do premio: 2 pakete cu articulonan pa scol na balor di AWG 100,-cada pakete mester wordo busca na Impex.

3er premio: Voucher di KFC na balor di AWG 50,-

E promocion ta valido pa muchanan di 1ste te cu 6de klas di scol basico. Bishita awe mes bo KFC restaurant faborito, disfruta di bo plato preferi y participa pa gana bo uniform of articulonan di scol. KFC ta invita comunidad pa bishitanan Facebook page cual ta KFC Aruba y asina keda bon informa. ❑

# Chauffeur coriendo jeep bou influencia a ocasiona accidente

**ORANJESTAD** - Diadomingo anochi riba e caminda di santo na Sabanilla Abao pa Santa Lucia chauffeur di un jeep den mal condicion a bay dal casi frontal contra un auto.

Patruya a presenta na e sitio y a constata cu e chauffeur ta bou influencia di alcohol y na e sitio a pasa un test y a surpasa e limite. Asina a bay over na detene y hib'e warda, e jeep tabata den mal condicion y no tabatin ningun papel na ordo . No a keda nada otro pa confisca e vehiculo.❑





# Dos auto envolvi den accidente na Cumana





**CUMANA** - Diadomingo atardi riba e caminda patras di ex Codemsa na Cumana a sucede un accidente semi frontal cu a laga dos auto kibra pero ningun persona herida. Polis a acudi na e sitio y a wordo informa cu chauffeur di e KIA SUV biniendo for di pariba a tuma e birada mucho grandi, y a subi acera kap e taira di auto perde control y bay riba e banda contrario dal riba un Kia Rio. Takelwagen di seguro a presenta pa lanta ambos vehiculo.❑

# Pickup a subi un bloki despues di accidente na Morgenster





**MORGENSTER** - Diadomingo atardi a sucede un desgracia na e crusada di Morgenster pa bay Primavera caminda un pickup grandi y un Yaris tabata envolvi.

Tabatin persona cu a resulta herida y a solicita tanto ambulance como polis. Tambe personal di Elmar a wordo solicita pa tuma medida cu e waya di electricidad cu tabata forma un peliger . E pickup grandi F-350 a keda riba algun bloki pega y riba e Yaris.

E daño material tabata basta grandi. Segun informacion di polis e Yaris a bay pa lora na su man robes sin pone señal y a baha velocidad diripiente y e chauffeur di e F-350 cu tabata patras di e Yaris no a paga tino y a dal den banda di e Yaris ocasionando e desgracia.❑

## Peaton ataca pa dos homber

**SAN NICOLAS**—E meneer J. M, a bay warda di Polis y a declara cu el a caba di  wordo ataca pa dos homber cu e conoce na haltura di Johnson Supermarket.  Tambe el a declara cu un di e atracadonan a rista  na su paña y nan ta culpa su persona di a horta un brommer.  E meneer J. M a bisa cu un di e homber nan a dal e un mokete riba su nanishi. Despues di e maltrato ambos  homber a cana bay. Polis a constata cu J.M. tabatin un kap na su nanishi. Polis a bis'e pa e bay Imsam pa busca asistencia y un rapport medico y despues bin duna keho.

## Habitante atraca den cura di cas

**ORANJESTAD**—Central a manda Polis na Mohikanenweg pa  un atraco. Na e sitio, a resulta cu e Sra. R, a wordo atraca pa dos homber ora cu e kier a bay para su auto den su cura. Nan a bay cu placa y joyas. Atraco Team a bay na e sitio a sigui cu e investigacion. Polisnan a  busca den bisindario sin resultado.

## Problema cu grupo bou di influencia

**ORANJESTAD**—Central a manda Polis direccion di Gusto pa un problema. Na e sitio, Polis a papia cu un cantidad di personal di siguridad, di e luga. E homber P, ta bisa cu mas tempran den anochi un grupo cu ta consisti di tres homber y dos muhe, a drenta den e luga. Un di e homber nan tabatin un pechi riba su cabes, locual ta contra regla di e luga.
Nan a papia cu e homber relaciona cu esaki y el a bira mesora onbeschoft, ademas e otronan den e grupo a cuminsa mete den e asunto. Un muhe mas bieu di e grupo a manda un sapato den direccion di e personal di siguridad y a grita "Aki un ora bala lo cay"! y despues el a cana bay.

Durante control Polis a topa cu un Suzuki A-58967 riba e parkeerplaats di The Villas. Eynan Polis a papia cu algun persona. Un muhe mas grandi a bisa cu un rato prome e tabata na Gusto. El a bay un rato baño. Ora cu el a sali pafo, el a mira cu nan tabata sacando e otronan pafo. Segun e muhe ta bisa el a wordo maltrata. Un muhe mas hoben a bisa cu el a wordo gedal.

Polis mes no por a mira ningun herida. Na momento cu Polis ta splica nan derechonan, e muhe rebelde a bin y a dicidi di no coopera cu Polis. El a bisa cu e  cos aki lo wordo regla na un otro manera. Polis a puntra si e ta esun cu a menasa e personal di siguridad. El a nenga. Polis a mira cu e grupo ta bou di influencia di alcohol. Tambe Polis a mira cu e homber tras di stuur  tin herida na su man.  El a bisa cu esey a pasa ora cu el a rabia. Despues nan a dicidi di bay for di e sitio.

## Polis a detene Amaya

**SAN NICOLAS**—Central a manda Polis na Misa Santa Teresita pa problema cu e adicto ambulante Amaya tabata  haciendo fastioso. Na e sitio, Polis a papia cu e Sra. A, kende a bisa cu e tabata sinta den misa. El a mira Amaya kita e bandera di Portugal for di e banda drechi di su auto. E señora a dicidi pa no duna keho. Amaya tabata di remate y no ta rasona pa e motibo ey Amaya a wordo deteni y presenta dilanti Fiscal Auxilia.





## Tres auto envolvi den accidente na Driemasterstraat

**ORANJESTAD** - Diadomingo atardi riba e caminda di Driemasterstraat a sucede un accidente cu tres auto envolvi pa falta di duna preferencia. Na yegada di Polis a constata cu e Suzuki Swift no a duna preferencia y a dal riba un Hyundai Tucson pa despues e Tucson dal riba un Nissan Fuga. Daño material tabata considerabel, tabatin un mucha chikito den e accidente pero tur cos tabata bou di control. Polis a tuma tur informacion relaciona cu e accidente.❑

## Homber a drenta supermarket y pidi placa

**PONTON**—Central a manda Polis na "Wua Run" supermarket pa un homber fastioso. Na e sitio a resulta cu e homber a bay caba. Polis a papia cu e trahado, kende ta bisa cu un homber color scur a drenta paden y a cuminsa haci fastioso y pidi placa. R, a duna descripcion di e homber y a bisa cu e ta parce un adicto ambulante  cu ta papia Spaño. Polis a busca den e direccion cu el a bay, pero no a topa cun'e.

## Homber maltrata cu piedra

**WEG FONTEIN**—Un muhe a yama warda y a bisa cu dos homber a  maltrata un otro homber. Nan a dal e cu un piedra grandi riba su pecho. Un di e sospechosonan ta un rasta. Central a duna e noticia na patruya, kende a bay na e sitio y a pidi presencia di ambulance. E victima a wordo hiba poli. Polis a busca den bisindario, pero no a topa cu e dos sospechosonan.

## Cuatro homber ta busca persona cu debenan

**ORANJESTAD**—Un denunciante a bisa polis cu e tabata coriendo den Emanstraat. E tabata den auto hunto cu su casa y su  dos yiunan. Na haltura di Lucky Electronics, el a wordo cera pa un auto Susuki blauw, cu glasnan tint.

Den e auto tabatin cuatro persona. Dos persona a baha  y a cana bay direccion di auto di e denunciante. Nan a habri tur e cuatro portanan di e auto y a bisa na Spaño, "Bisa D pa e paga e placa cu e debe, si e no haci'e lo caba malo cun'e, tur esey den un accento Spaño. Tambe el a haci movecion cu su man manera tiramento. E denunciante a cumpra e auto na december, for di un homber y e ta sospecha cu ta e homber ey e grupo ta busca. Recherche a wordo poni na haltura




# Corsou a participa na Festival Internacional di poesia di Medellin

**WILLEMSTAD - Na aña 1991 a organisa na Colombia, e Prome Festival Internacional di Poesia di Medellín. E festival aki a genera hopi accion poetico rond mundo cu a resulta den lantamento di 'El Movemento Poetico Mundial' na aña 2011.**

E aña aki Revista Prometeo, organisado Antioqueño di prome ora di e festival menciona hunto cu El Movemento Poetico Mundial, a organisa e di 26 Festival Internacional di Poesia di Medellín. E festival su meta ta entre otro pa promove y fortalece pa medio di poesia: respet mutuo, dialogo, reconciliacion y pas.

A dedica e festival e aña aki tanto na Memoria di Eleusis di e Antiguo Grecia como na e poeta Frances Arthur Rimbaud (1854 - 1891) pa e aportacion enorme y libertador cu e dos fenomenonan extraordinario aki a duna na poesia, cambio social y cambio di mentalidad.

E aña aki Revista Prometeo a invita dos artista Yiu di Corsou pa participa na e di 26 Festival. Ta trata di e poeta y actor Gilbert 'Gibi' Bacilio y e musico percusionista Rudsel 'Ruchi' Isidora.

Pa por participa na e Festival Sr. Bacilio mester a scoge algun di su poemanan y laga traduci esakinan di Papiamento pa Spaño pa despues manda nan cu anticipacion na e organisadonan di e Festival.



Despues di a scoge 8 poema, Gibi Bacilio a acerca e traductor profesional Sidney Joubert pa haci e trabou di traduccion di su poemanan y tambe di un ensayo cu el a skirbi netamente pa e festival di poesia aki.

Sr. Joubert a acepta e encargo y a haci un tremendo trabou compaña pa hopi dedicacion y pasion.

Bacilio y Isidora tambe a tuma nan tempo y a ensaya seriamente pa nan participacion na e prestigioso Festival aki. Isidora a uza como base di su compañamento di poesia di Bacilio, diferente ritmo di Corsou manera tumba wals y seu y diferente instrument musical tipico di Corsou.

Pa cubri un parti substancial di e gasto mara na participacion di Corsou na e Festival, nan a acerca Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied, cu despues di a studia e peticion a bay di acuerdo pa subsidia parti substancial di e presupuesto.

Entre 18 di juni y 26 di juni e duo Bacilio y Isidora a duna 6 presentacion na diferente sitio y establecimento di Medellín manera parke, scol, centro di bario, auditorio y den diferente bario y munisipio.❑



# Arte historico como cara di kazerne nobo di aeropuerto

**KRALENDIJK - E arte cu ta simbolisa e edificio nobo di bombero aki na Boneiro, ta un obra hopi bunita crea, cu ta ilustra dos hende muhe, bashando awa.** Den splicacion di e obra aki, Jair Tromp comandante di e cuerpo di bombero pa BES a bisa, cu den pasado Boneiro su hende hombernan sa bandona e isla pa bay busca trabou.

Sin duda esaki ta un realidad, cu nos hendenan sa biaha pa Cuba y tambe subi barconan di cua KNSM tabata uno hopi comenta, pa logra entrada pa cria nan famianan. Pues den e tempo aya, mayoria di lesnan cu tabata keda atras tabata nos hende muhenan.

Naturalmente, si algo pasa, tabata cu nan of ta nan mester a trece e solucion. Den caso di candela esaki no tabata un excepcion, ya cu ta e hende muhe tabata basha awa pa paga candela. Esaki ta bisto tambe dilanti di e bunita edificio di bombero caminda por mira e arte di dos hende muhe ta bashando awa. Na apertura di e kazerne, a uza un druk pa manda awa riba e arte aki, como simbolo di e apertura oficial.❑

# CIFC ta aumenta fama di Corsou riba nivel internacional

**WILLEMSTAD - Un biaha mas Curaçao International Financial Center (CIFC) a contribui na un desaroyo positivo di fama di Corsou pa su participacion na y co sponsor di diferente conferencia importante den exterior riba tereno di servicio financiero.**

Representantenan di Corsou a participa na Encuentro Regional Latino Americano anfitrionnan pa International Fiscal Association (IFA) na Lima, Peru, na SALT conference na Las Vegas, U.S.A. y siman pasa na STEP Global Congress na Amsterdam, Hulanda.
Ralph Palm, presidente di CIFC a bisa lo siguiente riba esaki “Participacion na conferencianan internacional ta esencial pa mantene y mehora Corsou su reputacion como un hurisdiccion excelente pa e sector di ofrecemento di servicio financiero”.

## IFA Encuentro Regional Latino Americano

IFA Encuentro Regional Latino Americano ta un fuente di informacion importante pa ofresedor nan di servicio financiero di rond mundo cu ke keda na altura di desaroyonan mundial riba tereno di impuesto internacional. CIFC tabata presente na e di ocho Conferencia Anual cu a tuma luga, durante di dos dia, na Lima, Peru, den e luna di mei.
“Corsou tabata e unico hurisdiccion cu un tent di informacion y pa medio di esaki su cinco representantenan, incluso 3 co sponsor, a logra alcansa gran parti di e mas cu 400 participantenan na e conferencia, cu tabata pre dominantemente di Latino Amerika”, segun Herman Behr, un miembro di directiva di CIFC.

A lanta IFA na 1938 y su oficina principal ta situa na Hulanda. Cu casi 12,500 miembro for di 113 pais y 68 establecimento rond mundo, IFA ta e unico organisacion no gubernamental y no sectoral internacional cu ta atende asuntonan fiscal. Su meta ta pa investiga y profundisa den ley internacional y comparativo relaciona cu fiansa gubernamental, specificamente ley fiscal internacional y ley fiscal comparativo y e aspectonan financiero y economico di impuesto.



Banda di e globalisacion cu mas y mas nos ta mira di conopinan mundial, asuntonan di impuesto internacional tambe ta aumenta y bira mas popular. IFA ta purba na alcansa su metanan pa medio di su congresonan anual y publicacionnan cientifico riba esaki y tambe pa medio di investigacion cientifico. Esaki ta nifica anto cu ta hopi importante pa e hurisdiccion ta representa den tal foro, ya cu nos isla tin un cantidad impresionante di oficinanan di confiansa y ofrecedonan di servicio financiero.

## SALT conferencia

CIFC a participa na SALT 2016 Conference, cu a tuma luga di 10 pa 13 di mei na Bellagio hotel na Las Vegas. Cu un delegacion di 4 persona, incluso 3 co sponsor cu a compaña CIFC, Corsou a keda promove bou di e 1700 participantenan.
Hedge funds ta considera SALT Conference como e “Superbowl” di conferencianan di hedge fund y ta un encuentro cu por experencia solamente riba invasion. E oradornan a inclui Sr. Michael R. Bloomberg, fundado di Bloomberg LP; Sr. Felipe Calderon, presidente di Mexico; Sr. Mark Mobius, presidente ehecutivo di Templeton Emerging Markets Group y Sr. Robert E. Rubin, ex secretario di Ministerio di Financia di Merca.

“Nos ta gradicido cu nos por a haya e chens di fungi como un sponsor di nivel Brons cu un tent di exposicion eynan pa asina promove e sector di servicio financiero internacional bou di e tanto hendenan di taya riba tereno di financia, politica y comercio”, Anuschka Cova, presidente di Curaçao International Financial Services Association (CIFA) a splica.
CIFC y CIFA ta traha hunto pa promove Corsou su sector di ofrecemento di servicio financiero internacional. Den esaki ambos organisacion ta haci esfuerso pa participa na un scala amplio di conferencia internacional pa asina cubri tur servicio y producto financiero cu ofrecedonan di servicio financiero di Corsou ta brinda.

## STEP Global Conference

STEP Global Conference ta e ultimo conferencia cu CIFC a sponsor pa e prome mita di e aña aki. E conferencia ta enfoca riba structuracion di capital, locual ta di hopi importancia pa profesionalnan den sector di trust y planificacion patrimonial. Un delegacion di 7 co sponsor y por lo menos 13 otro persona a representa Corsou durante e evenemento aki cu a tuma luga di 30 di juni pa 1 di juli na Krasnapolsky Hotel na Amsterdam.

Durante e conferencia diferente orador di renombre a dirigi nan mes na e audiencia y participantenan por a disfruta di un programa cu tin como meta pa informa y activa. E conferencia tabata un chens unico pa e participantenan traha riba nan red di contacto, caminda nan tabatin acceso na mas cu 300 bishitante.
STEP ta un organisacion profesional mundial pa esunnan cu ta conseha famianan di generacion pa generacion. E congreso ta promove e profesionalismo, integridad profesional y educacion bou di su miembronan cu ta asisti famianan den planificacion di nan futuro: for di trahamento di un testament of conseho di un empresa di famia te na asistencia na famianan internacional y proteccion di miembronan di famia vulnerabel. Awendia STEP tin mas cu 20.000 miembro den 95 pais. Bou di su miembronan tin entre otro abogado-, accountant- y specialistanan di trust.

Tanto CIFA como CIFC ta inicia y fortifica desaroyo di concepto-, producto-, y servicionan nobo pa motibo lobi activamente pa ley- u regulacionnan nobo u avansa. Nan ta traha hunto tambe pa aumenta conscientisacion di fama di sector di servicio financiero di Corsou riba nivel internacional.
Curaçao International Financial Center Foundation (CIFC) a keda funda na 2009 y e ta un sponsor publico priva cu ta consisti di participantenan di den e sector financiero, gobierno y tambe di un delegacion cu ta soru pa regulacion di e sector.

Pa mas informacion, bishita www.cifc-curacao.com.
Curaçao International Financial Services Association (CIFA) ta e asociacion representativo di profesionalnan den e sector di servicio financiero internacional na Corsou. E organisacion ta informa y conseha gobierno, agencianan regula y autoridadnan monetario riba tereno di problemanan den e sector internacional di servicio financiero. Pa mas informacion bishita www.cifa-curacao.com of www.facebook.com/cifa.❑

# Chauffeur coriendo pickup bou influencia di alcohol





**BARCADERA** - Riba e caminda na Barcadera poco pabou di WEB patruya di Santa Cruz a tuma nota di un chauffeur coriendo zigzag. A duna e chauffeur señal pa para> E chauffeur a haci e test di supla y a resulta cu a pasa e limite basta hopi. E homber a wordo deteni pa core auto bou influencia di alcohol y a wordo transporta pa warda di polis.❏

# Antisocial a destrui glas di Pizza Hut



**ORANJESTAD** - Diadomingo pasa di 12'or marduga alarma a activa na Pizza Hut situa na Sasakiweg. E personal di siguridad a yega na e sitio y a constata cu e glas banda pabou a wordo destrui. A tuma nota cu e antisocial a uza un bari pa drenta den e luga.
No por sa si nan a horta algo, polis a presenta na e sitio y a tuma tur informacion di e destruccion.❏

# Caso di maltrato a termina cu detencion

**SAN NICOLAS** - Patruya di San Nicolas a presenta na Otaheitistraat na altura di Community Pool pa un problema entre un homber y un muhe. E muhe lo kier a drenta e Community pool pa tira su curpa den e pool, a surgi un problema cu a bay for di man entre e homber y e muhe.



E homber tabata poco razo y no tabata scucha ordo di polis y hasta e kier a huy pa polis pero e oficialnan a logra gara e homber. Pa e motibo ey a detene e homber y hib'e warda. Polis a atende cu e dama seriamente tocante su comportacion.❏

# Candela di mondi na Noord tabata menasa un cas

**NOORD** - Poco pariba di e luznan di trafico na Noord tabatin un candela di mondi cu a wordo pega intencionalmente. E candela tabata basta cerca di un cas y tabata menasa e hogar. Cu urgencia unidad di bombero a presenta na e sitio y drenta accion pa combati e candela aki rapidamente.❏





# Ladron a kibra drenta den oficina di dentista

**ORANJESTAD** - Diadomingo marduga alarma di Technica Dental laboratory na Caya Punta Brabo a activa unda cu lo por tin ladron den e luga. Na yegada di personal di siguridad a topa cu e glas chikito abou na entrada destrui. E antisocial a kibra e glas cu herment pa los wiel di auto y a laga esaki atras. Propietario di e luga a presenta y haya e luga reboltia paden y nan a bay cu un caha di placa cu dollar falso cu a keda debolbi bek for di banco cu no por ser uza.❏





# Ocho terapista di hipnosis a gradua na Aruba

**ORANJESTAD - Un grupo di 8 profesional, entre nan varios psicologo y tambe un dokter a sigui un curso intenso y a certifica como hipno terapista na Aruba.**





Participantenan di Aruba conhuntamente cu dos participante di Barbados y un di Belgica durante di 7 dia a sigui e curso intenso di OMNI Hipnosis Training Center presenta pa Eddy Oduber cu ta un Designated Certified Instructor di OMNI. Esunnan cu a gradua ta Darrelyn Maduro, Diandra Oduber, Gardenia (Gady) Kock, Irene Weckx, Lilah Maduro-Wever, Dr. Nick Kelly y Petal Kelly.

E participantenan a siña hipnosis avansa basa ariba e metodonan di Dave Elman y desaroya pa Jerry Kein considera un leyenda bibo pa esunnan cu ta practica terapia di hipnosis rond mundo. Jerry su experiencia di mas cu 50 aña a wordo structura di tal forma cu na momento cu un hipno terapista gradua (cariñosamente nan ta wordo identifica como un "OMNI") nan tin tur e informacion y entrenamento pa nan por practica hypno terapia clinico avansa.

Esaki ta inclui haci sesionnan pa entre otro ansiedad, depresion, miedo, fobia, dolor, pero tambe stop di huma, baha peso, controla stress, deporte, motivacion propio, confianza propio, morde huña y mucho mas.

Un di e participantenan, Darrelyn Maduro, a comenta cu el a haya e curso sumamente informativo pe. Tambe segun Darrelyn "hypno terapia ta un alternativa facil y eficiente pa resolve problema cu ta habri un mundo completamente nobo den therapie."

Un otro participante, Lilah Maduro-Wever a expresa di a haya e curso sumamente interesante y pe e cos cu mas a impresiona esey ta con facil un hende ta drenta hipnosis. Lilah a comenta:"mi ta masha impresiona con lihe e tipo di therapie aki ta duna resultado cu terapia di combersacion bo ta yuda bo clientenan, pero cu hypno terapia bo ta yega hopi mas lihe na e core di e problema".

Hipnosis ta mes bieu cu humanidad y storianan bieu y anticua a wordo reemplasa pa estudionan cientifico cu ta prueba e efectividad di hipnosis.

Hypno terapia ta wordo practica rond mundo, particularmente e proceso di OMNI cu ta wordo reconoci di ta un di e mas efectivo. Awe na paisnan manera Francia, Inglatera y Suisa e uzo di hypno terapia ta wordo considera normal.

Dr. Nicholas Kelly tambe tabata sumamente impresiona cu e curso. El a comenta cu e cantidad enorme di informacion cu el a ricibi a permiti te hasta pa comprende bida mas miho. Tambe Dr. Kelly a comenta "nos instructor tabata e miho instructor cu mi ta tin den bida, incluyendo cualkier curso of klas cu mi a yega di tuma."

Graduando pa bira un OMNI ta encera cu e persona a siña tur aspecto necesario pa nan por practica como hypno terapista.

E curriculum ta inclui: historia di hipnosis, reglanan di e mente, e rol di e mente consciente y esun subconsciente, reglanan di transformacion, trance management, hipnosis pa mucha, Gerald Kein's Universal Therapy, phobia removal, pain control techniques, painless Childbirth y mucho mas.

Durante di e training ta tin demostracionnan en bibo y tambe audio y video nan exclusivo di OMNI su training.

E instructor, Eddy Oduber, ta director di Aruba Hypnosis Center y tin ta practica hipnosis pa mas cu 10 aña. For di un edad masha jong, e tabata intriga cu e mente.

Despues di a tuma diferente curso, na 2006 el a certifica como hypno terapista specialisa pa yuda hende stop di huma. Babuca cu su resultadonan cu hypno terapia el a cuminsa busca pa comprende hipnosis miho.

Tumando diferente curso y invertiendo hopi ora, el a wordo entrena door di e expertonan mas destaca den e ramo. Sintiendo cu mayoria di e expertonan tabata concentra ariba enseñanza teoretico y analitico y practicamente ignorando e parti practico el a cuminsa busca alternativanan funcional. Esaki a hib'e na e hypno terapia di Dave Elman (1900 – 1967) y e metodonan di Jerry Kein di OMNI cu awe ta ser considera e organisacion mas prestigioso di hypno terapia na mundo.

Dave Elman a entrena mas cu 10.000 dokter, odontologo, psikiatra, psicologo y otro profesionalnan. Aunke cu e mes no tabata dokter su experiencia

Den hypno terapia awe ta wordo mundialmente reconoci.

E metodo di Elman, presenta pa Jerry Kein ta un forma contundente y dinamico cu ta permiti cambionan rapido, eficaz y asombroso.

E coronacion di Eddy su buskeda tabata e gran privilegio di a wordo entrena personalmente door di Jerry y di a bira un Instructor Designa Certifica di OMNI Hipnosis Training Center na aña 2013.



# Polisnan y futuro Polisnan a completa curso di Unidad Mobil





**ORANJESTAD- Unidad Mobil (ME) ta un division di Cuerpo Policial cu ta bay den accion na momento cu tin un demostracion, un calamidad of un evento grandi. Nan training ta hopi intensivo y ta exigi hopi di cada persona fisicamente y mentalmente, como individuo y como grupo.**

Recientemente a tuma luga e ehercicio final di un grupo combina pa e curso "grootschalige optreden" cu ta consisti di studiantenan cu ta completando nan formacion di Scol pa Polis (Grupo M4 2012) y miembronan di Cuerpo Policial. E curso aki a wordo introduci algun aña pasa pa e actual Altocomisario di Polis como un di e cursonan obligatorio pa tur studiante cu ta preparando pa gradua y uni oficialmente na





Cuerpo Policial.

Di e 27 cursistanan tabatin 20 studiante y shete miembro di Cuerpo Policial y 20 cursista a completa e curso. E shete cursistanan cu no a completa e curso, cu ta hopi pisa, tabata sea pa via cu nan no a logra e parti fisico of e parti mental of nan a sufri un lesion cu a stroba nan di participa na e ehercicio final.

Hefe di e departamento "Bijzondere Diensten, esta Comisario Irma Gordon a laga sa cu M.E. ta un sosten grandi pa Cuerpo Policial completo, como cu nan ta bon prepara y sa kico pa haci ora tin un evento grandi manera Carnaval, demostracion grandi of calamidad; nan ta bon "getrain" pa actua ora cu ta necesario. Un parti dibertido di nan trabao ta e demostracionnan, por cierto hopi gusta, cu nan ta duna na muchanan sea na scol of na e diferente campamento di vakantie cu tin.

Continuacion riba pagina 15







Continuacion di pagina 14

E curso ta encera entre otro training riba tereno di detencion, transportacion, con pa traha cu tur ekipo, con pa maneha violencia, tolerancia y control propio pa no perde cabes y naturalmente teamwork, asina Humphrey Koolman ta agrega.

Como un di e comandantenan di ME, Humphrey Koolman a splica cu e team mester ta bon prepara pa por yega y traha di biaha den cualkier circunstancia.

E ta splica cu a establece e team di ME shete aña pasa y a cuminsa cu un training ofreci pa partnernan di Cuerpo Policial di Hulanda.

E team a sigui crece y awo e curso di grootschalige optreden a bira un parti di e curso di Scol pa Polis.

No ta tur persona cu a completa e curso aki ta haya un luga den e team di ME, pero e ta un rekisito di Scol pa Polis.
Entretanto tin miembronan di Cuerpo Policial cu nunca a ricibi e training cu tambe ta interesa pa haci'e y pa medio di Scol pa Polis nan ta haya e oportunidad aki hunto cu e studiantenan.
Mr. Drs. Jeannette Richardson-Baars, Hefe di e Academia Policial di Aruba, a splica cu e curso ta un parti di e curso pa asina e studiante ta mas consciente di e trabao y funcionamento di ME den practica.

E ta importante pa nan sa con e sistema y structura di ME ta hinca den otro. E tabata un placer pa mira algun miembro di famia di e cursistanan presente na e ehercicionan final, el a agrega.

Academia Policial ta hopi contento cu otro unidadnan ta bin train na Scol pa Polis y cu di otro islanan tin confiansa y interes den e institucion pa organisa cursonan unda cu nan ta manda nan cursistanan tambe.



Entre otro pa e "Kaderopleiding" cu a caba recientemente, tabatin tres cursista di Boneiro. Actualmente tin combersacionnan andando entre Scol pa Polis Aruba y autoridadnan di Boneiro pa cu oportunidad y opcionnan pa otro cursonan.

Scol pa Polis a crece enormemente den e ultimo añanan, diversificando den otro tipo di cursonan manera cursonan pa KIA y otro departamentonan cu tin di haci cu husticia y siguridad y ta spera cu pronto lo cambia e nomber di Scol pa Polis of Academia Policial pa "Academia pa Husticia y Siguridad".

E meta ta pa e academia sigui crece y bira "e punto central pa tur estudio of cursonan" pa husticia den nos region.❑





*Brazil Taekwondo Stichting:*

# Atletanan for di Venezuela a bin special pa training di campamento





**BRAZIL- Diadomingo ultimo a yega for di Venezuela Jose, Joselito y Gloriana Hernandez kendenan a bin Aruba specialmente pa e camp training di Brazil Taekwondo Stichting hunto cu Russell Beneby.**

Russell Beneby ta e assistent coach di Merca y ta bek aki na Aruba despues di 2 aña.

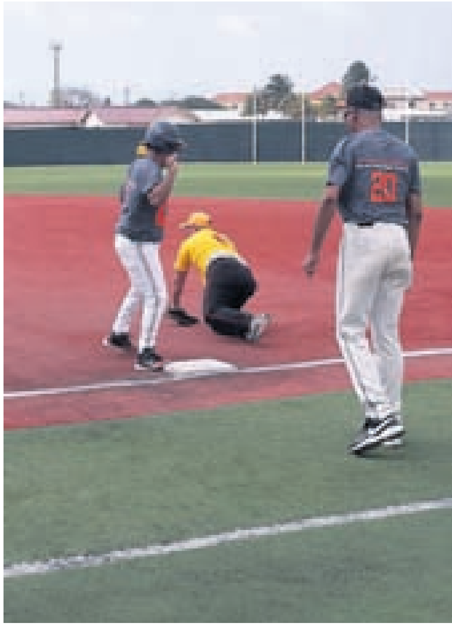
E meta principal ta pa duna training na tur esnan cu tin e interes pa crece den e deporte di Taekwondo. Jose Hernandez a mustra un interes masha grandi mes pa e training di Russell Beneby y cu ta bay wordo duna na Tarcisius Kleuterschool. Jose Hernandez hunto cu su dos atletanan a bin pa sigui e desaroyonan pa asina nan por pasa tur locual cu nan siña aki na Aruba bek na Venezuela.

Jose Hernandez ta bon bini aki na Aruba den e mundo di Taekwondo y kier sigui tene un relacion aki cu Aruba su Taekwondo.
Awor cu Russell Beneby ta bay ta na Aruba Jose Hernandez ta mira e oportunidad unico aki pa forma parti di e training. Jose Hernandez a confirma tambe cu lo bolbe Aruba cu un delegacion mas grandi pa nan tambe por participa na nos eventonan aki na Aruba.

Mirando cu Aruba ta mas cerca di Venezuela y cu casi tur luna tin actividadnan di Taekwondo. Aki por mira cu Aruba su Taekwondo ta hopi mas activo ta haci cu sigur pa su persona y su scol nan no por keda atras den e mundo di Taekwondo. Jose Hernandez ta mira Aruba hopi mas cerca pe y hopi mas barata pa e por bin. ❑

*Comision Baseball Clasico:*

# Cu hit di oro di Rock Angela Surprise Bombers ta laga Ecotec leftovers den tereno










**ORANJESTAD - Diasabra e Campeonato di Baseball Veterano a sigui cu e prome partido entre Atco / Richmond y Spuiters cu a termina den victoria di 7-3 pa Atco. Aldwin Acosta a cubri e distancia pa acredita e Victoria y Richard Simon a perde.**

Miho batiadonan pa Atco / Richmond tabata Ferdinand Flanders 3-3 , Paulus Rodriguez y Anthony Giel di 3-2.
Miho batiadonan pa Spuiters Clyde Roga 3-3, Cliff Lacle 1-1, Aldrick Loopstock, Robertino Koolman y Richard Simon di 3-2.

| Box score | R | H | E |
|---|---|---|---|
| Atco | 7 | 14 | 0 |
| Spuiters | 3 | 12 | 1 |

Despues den otro tremendo wega Surprise Bombers cu hit di oro di Rock Angela ta laga Ecotec Leftovers den tereno 5-4. Tremendo wega sigur yen di suspenso caminda cu Rock ta conecta e hit contra e astro Nildo Wernet pa yuda su propio causa .
Miho batiadonan di Leftovers Guido Wever 4-2, Edwin Mohamed 2-1 y Randy Roga 4-1.Mihor batiadonan pa Surprise Bombers tabata Richard Flanegin 2-2, Franklin Escobar 1-1, y Rock Angela di 1-1 y Patrick van Heyningen di 2-1.
Pitcher ganado ta bira Hedwiges Rock Angela y pitcher perdedo ta bira Nildo Wernet.

| Box score | R | H | E |
|---|---|---|---|
| Ecotec Leftovers | 4 | 9 | 1 |
| Surprise Bombers | 5 | 8 | 0 |

**Campeonato ta sigui dialuna 11 juli 16 :**
7or pm. Marlboro Classics v/s Atco/ Richmond

**Diaranson 13 juli 16.**
7or pm Atco/Richmond v/s Surprise Bombers

**Diahuebs 14 juli 16.**
7or pm Ecotec Leftovers v/s Marlboro Classics

**Diasabra 16 juli 16.**
1or pm Marlboro Classic v/s Unforgettable
3:15 pm Spuiters v/s Surprise Bombers
Despues lo sigui play-offnan final entre 1 v/s 4 y 2 v/s 3 . Dianan di wega lo ta programa pa 21, 22 y 23 juni 2016. Y pa dia 30 juli nos tin un homerun Derby y despues e allstar game di nos prome campeonato baseball Clasico 2016.

**Standing di campeonato Baseball Clasico 2016**
1. Marlboro Classic 5 gana 2 perdi
2. Atco/Richmond 5 gana 3 perdi
3. Spuiters 5 gana 4 perdi
4. Brazil Leftovers 5 gana 4 perdi
5. Surprise Bombers 4 gana 4 perdi
6. San Nicolas Unforgettables 1 gana 8 perdi

Standing ta te cu 9 juli 2016, faltando solamente 5 wega mas pa wordo hunga . ❑

# CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
*Completamente gratis!*

## MUCHA

Mesa di scol | un bunita mesa di scol f 25 Size: 70 x 50 x 76 | 25.00 florin | Quick Code: 019886 |

Diferente paña pa mucha muhe | Diferente paña pa mucha muhe Sizenan ta varia entre: 2, 110cm, 3-4Y, 4y, xs | 25.00 florin | Tel. 7373343 | Quick Code: 019041 |

## CAS & DECORACION

Ta bende set di sala 5 pida nobo nobo prijs discutibel pa mas informacion por app of yama na 5943118 | O.b.o. | Quick Code: 019052 |

## AUTO Y ACCESORIO

Toyota CorollaXEi, Standard, 2005, den bon condicion, Airco, Power window/lock, Gasolin, 194000 km, cel 5935591 | 9000.00 florin | Quick Code: 019064 |

Bende Ford escape 2013, 4WD, bon condicion manera nobo. | 43000.00 florin | Tel. 5661746 | Quick Code: 019024 |

Servicio di auto | nos tin servicio di piesa pa auto yama pa nos duna bo e tipo y prijs |. 75.00 florin | Tel. 6000959 | Quick Code: 019073 |

Motor yaris aña 2005 | Ta cla pa bende por yama na e number aki 5933757 | 1250.00 florin | Quick Code: 019058 |

Ta bende Honda CR-V 2010 full equipped with excellent and high class modified sound (2010) cuero color preto (interior) touch screen radio withrear camera display. | Miho oferta | Tel. 5608040 | Quick Code: 019882 |

2006 Mustang Convertible | 17500.00 florin| Tel. 5944002 | Quick Code: 019879 |

## RESIDENCIA

Ta Huur studio 800forin Oranjestad. Con baño y cushina Inclusive awa coriente cable wifi Exclui coriente pa airco Un mes d deposito Cerca la playa. Supermarket. Restaurant pomp di gasolin. Maximo 2 persona borg un luna delanta pa mas implicacion whatsaap 5616062 | 800.00 florin | Quick Code: 019828 |

Koningstraat 38 | Ta bende un cas den un alocacion super ideal. Esaki ta den koningstraat 38. Misa San Fransisco bay a bou. Ta un cas cu 4 camber, baño, cushina, sala apart, comedor apart. Y cura patras di 145 m2. E cas ta 110m2. Ta un cas di cunucu. | 250000.00 florin | Tel. 5920880 | Quick Code: 019033 |

## MUSICA & INSTRUMENTO

Pioneer CDJ-2000 NXS2 + Pioneer DJM-900 NXS2 | 3100.00 florin | Quick Code: 019872 |

## COMPUTER & TELECOMUNICACION

Mi ta Bende a Laptop Sony Vaio Intel I3 6GB Ram 500 GB HD. 14.5 Inches. Wifi/DVD RW/AC Adapter. Windwos 7. 550 florin Tel: 5640304 | Quick Code: 019893 |

Mi ta bende Desktop Computer I3 8GB Ram HD 500 GB. DVD RW Windows 7 Original. 550 florin sin monitor tel: 5640304 | Quick Code: 019894 |

2 Wega pa PS4 Need For Speed y Call of Duty Advanced Warfare | por cumpra 1 so si kier 50 pa Need For Speed 35 pa Call of Duty Advanced Warfare | 85.00florin | Tel. 567-3370 | Quick Code: 019877 |

Cuater (4) Ipod Nano Blue, cada un pa 125 florin| Tel. 5937191 | Quick Code: 019839 |

Fisher Price ipod case | Afl. 25.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 04435 |

Nobo Samsung Galaxy S7 32GB | Nobo den su caha cu tur cos, color ta preto. Cell ta unlocked y prijs ta discutibel. Yama or whatsapp | 1200.00 florin | Tel. 7480728 | Quick Code: 019846 |

## BROMMER & BICICLETA

Bicicleta Foldable. Prijs ta 380 florin den e condicion manera e ta contact: +297 5680486 | Quick Code: 019054 |

Suzuki GSE 230 | 2950.00 florin | Tel. 5698337 | Quick Code: 019888 |

# Homber a bolter cu ATV pariba di Light House

**ORANJESTAD - Diadomingo pasa di 3:30 atardi riba e santo cora pariba di Light House un homber a bay draai cu su vehiculo y a bolter esaki.**



E homber a resulta herida y tabata for di tino, a solicita ambulance y polis cu urgencia. E homber a bin bek na tino despues di un rato. El a ricibi sla fuerte na cabes, paramedico a duna su persona asistencia medico y despues el a wordo transporta pa hospital.










# Auto glas kibra laga atras na Sasakiweg

ORANJESTAD - Diadomingo marduga durante cu e patruya di Noord ta patruyando riba Sasakiweg a topa cu un Chevrolet Spark blanco canto di caminda cu glas kibra. No por sa si e auto lo a daña cu e doño a laga esey atras pero e glas di pasahero patras tabata kibra. Polis a tuma tur informacion di e suceso aki.

*Elton Lioe-A-Tjam (ABO):*

# Scucha mi palabranan, pero no mira mi actonan di crimen contra mucha



**ORANJESTAD - E no ta un secreto publico cu gobierno a gana eleccion uzando palabranan bunita y PR pa gaña un parti di pueblo.**

Tampoco ta un secreto publico, cu gobierno nunca a stop di campaña, solamente awor e ta uzando fondonan publico. Miyones di pueblo su placa ta wordo gasta na show y PR pa sigui manipula y indoctrina. Esaki riba su mes ta un abuso lamentabel. E ta bira un crimen, ora e ta wordo haci contra muchanan.
Gobierno a priminti den su programa di gobernacion 2013-2017: '..verbetering van inrichting en rendement van het onderwijs is de rode draad. Verbeteren van de kwaliteit, relevantie, efficiency en doelmatigheid op alle niveaus van onderwijs is de insteek'. Pues gobierno a priminti di hisa y mehora e nivel di educacion durante e periodo di gobernacion aki.

Analisando e cifranan di e resultadonan di examen di e periodo di gobernacion aki pa HAVO y VWO, pueblo por constata un caida structural. Den e aña escolar 2011 pa 2012, e cantidad di graduadonan di HAVO y VWO pa Colegio Arubano, tabata respectivamente 74% y 79%. Despues cu Colegio Arubano a paga 2 rector un salario miyonario pa mehora e resultadonan, esakinan a empeora. E cifranan di graduacion a bira e aña aki pa HAVO y VWO respectivamente 68% y 65% (Dienst Inspectie van het Onderwijs, 5 di juli 2016). Un caida hopi grandi bou di e graduadonan di VWO. Pa Colegio San Nicolas e cifranan di graduacion pa HAVO tabata den e periodo 2013 pa 2014, 70%. E cifranan di graduacion a bira e aña aki 62%. Tambe un caida.

Remarcabel tabata e caida di e cifranan di graduacion pa tur e scolnan MAVO na San Nicolas. Den e periodo 2011 pa 2012, e cifranan di graduacion tabata 79% pa Abraham de Veer College, 77% pa Filomena College, 91% pa John Wesley College, 95% pa St. Augustinus College. E aña aki e cifranan di graduacion a bira 55% pa Abraham de Veer College, 60% pa Filomena College, 75% pa John Wesley College, 81% pa St. Augustinus College (Dienst Inspectie van het Onderwijs, 5 di juli 2016).

Pues e cifranan ta mustra cu tin algo structural fout den e maneho di educacion y cu gobierno no a cumpli cu nada di locual e la priminti den su programa di gobernacion.

Tampoco e ta realistico pa pensa cu un aña prome cu eleccion, cu esaki lo cambia. Ni maske cuanto potret e minister di Enseñansa saca banda di un scol cu a dura 100 aña pa wordo renoba, di cual su cabesante ta un miembro di parlamento, e no por sconde cu su maneho a fracasa total y cu el a causa hopi daño nan nos muchanan. E maneho di verfmento di edificio y sacamento di potret, no por sconde e daño aki.

E cifranan di graduacion, ta mustra cu gobierno a pone su mesun interes partidista na prome luga, na luga di e interes di e futuro generacion. Intencional y structural gobierno a scoge pa destrui e sistema educacional pa asina haci e pueblo mas dependiente di e politico tradicional. Cu e politica maligno y destructivo aki, gobierno tambe ta haciendo e pueblo aki cada dia mas sumiso y dependiente di otro nacionalidadnan. Un pueblo cu poco educacion, no por cuida of defende su mes. Esaki ta un crimen cu pueblo nunca lo tin cu lubida, ni pordona.❑

---

*Xiomara Maduro (MEP):*

# Ta ora pa Banco Central hunto cu Minister Bermudez splica e diferencia grandi den deficit pa 2015

**ORANJESTAD - Recientemente Banco Central a publica su Annual Statistical Digest di 2015 riba nan website www.cbaruba.org. Den e publicacion aki nos por haya informacion di entre otro con Gobierno su financia publico tabata na aña 2015.**

Segun Banco Central e buraco den nos financia publico, e deficit pa 2015, ta keda na 201,7 miyon. Banco ta mantene e deficit aki y asina keto bay ta keda un diferencia grandi cu e 98,1 miyon cu Minister Bermudez ta presenta como deficit pa 2015. E diferencia grandi aki ta trece confusion y p'esey ta ora pa Banco Central hunto cu Minister Bermudez splica e diferencia grandi den deficit pa 2015.

**Banco Central mester duna conferencia di prensa**

Tur instancia cu ta hunga un




rol di checks and balances na nos Pais tin e obligacion moral pa duna informacion na e Pueblo riba e situacion real di nos Pais. Sigur awor cu Aruba ta bou di supervision financiero di CFT, Pueblo ta haya falta di scucha for di Banco Central mes con nos Pais ta para na man di Gabinete Eman.

Esaki no ta algo nobo, ya cu tempo di Gabinete Oduber bo tabata haya conferencia di prensa di Banco Central y hasta tabata tin conferencia di prensa na unda e Minister di Financia hunto cu ehecutivonan di Banco Central tabata brinda informacion na Pueblo. Hustamente awor cu nos Pais ta bou supervision financiero, Banco Central no por permiti su mes e luho di keda sin duna splicacion na Pueblo den un conferencia di prensa. Awor mes cu Banco Central ta publica un deficit dobel mas grandi cu Gobierno, ta net un bon momento pa Banco Central hunto cu Minister Bermudez splica e diferencia grandi aki den un conferencia di prensa pa asina e diferencia aki 'once and for all' keda clarifica.

**Splicacion pa Pueblo por comprende**

Den e Annual Statistical Digest 2015, Banco Central a purba splica e diferencia dunando tres motibo pa e diferencia. Tin retraso den pago di gastonan cu Gabinete Eman no a paga den 2015.

Tin un diferencia di e momento (timing) y comptabilidad (accounting) entre Banco Central cu Gobierno cu ta resulta den cifra diferente y tin transaccionnan di Fondo Desaroyo Arubano (FDA) cu Banco Central ta tene cuenta cun'e y cu Gobierno no ta tene cuenta cun'e ora di publica cifra. Pero e splicacion duna aki pa Banco Central no ta suficiente pa Pueblo por comprende kico ta pone cu tin un diferencia asina grandi den cifra di deficit. Por ehempel si Banco Central ta indica cu tin retraso den pago di gasto, anto un hende mester splica Pueblo ta cual gastonan esaki ta. Y aki ta unda cu Banco Central hunto cu Minister Bermudez den un conferencia di prensa por duna un splicacion pa Pueblo comprende dicon tin un diferencia asina grandi den cifra di deficit pa 2015.❑

*Minister Paul Croes:*

# CITGO Desk a surpasa 500 trahado local




**ORANJESTAD - "E CITGO Desk a logra pasa 500 personanan local cu ta interesa pa traha den e refineria. Esaki sin conta otro 400 hendenan di afo tambe cu a mustra interes. Esaki ta mustra cu e mensahe ta yegando nos comunidad y interesadonan cu a manda nan curriculum na cginfodesk@arubagovernment.aw.**

Desde cu Minister Paul Croes a anuncia e oficina oficial di Gobierno pa apoya personanan cu ta interesa pa traha den e refineria e reaccion tabata sumamente positivo. For di diferente paisnan Citgo Desk a haya varios reaccion positivo riba Arubianonan cu lo desea di bolbe nan pais pa asina labora den e refineria. Minister Paul Croes hunto cu colega Mike de Meza a anuncia poco dia pasa cu e oficina aki lo ta situa den e ex edificio di DOOV den curason di San Nicolas.
"Mi calculo ta cu na momento cu e oficina ta cla mucho mas persona lo acerca e departamento aki y mustra nan interes den e refineria. Un bon gobierno ta traha cu vision y mester premira riba desaroyo nan. Locual Citgo Desk aki ta haci ta duna servicio na nos ciudadanonan cu tin interes pa traha cu CITGO of cu e contratistanan. Locual ta haci e departamento aki uno oficial ta cu bo ta trahando cu empleadonan publico huramenta. Esaki ta garantisa tambe privacidad y tambe confidentialidad di bo dato nan personal na momento di aplica", minister Paul Croes a mustra.

Durante siman tras di lomba Minister di labor drs. Paul Croes a mustra riba e peliger tambe di duna bo dato nan personal na cualkier oficina of instancia no oficial. E tipo di practicanan aki ta ilicito pasobra ta uza nomber di CITGO y tambe di contratistanan den un forma ilegal, bisando personanan cu nan ta yuda nan cu trabou den refineria sin tin contracto cu cualkier contratista y of e refineria. Citgo Desk ta e oficina oficial encarga cu esaki. E e-mail oficial di Gobierno pa apoya personanan interesa pa un trabou den refineria ta cginfodesk@arubagovernment.aw.❑

*Minister Bermudez:*

# Esaki ta un ehempel di profesionalnan cu lo sigui hiba DIMP pa dilanti

**ORANJESTAD – Siman pasa den un ambiente ameno y di celebracion Minister di Financia, Angel Bermudez conhuntamente cu directora di Departamento di Impuesto (DIMP), Sra. Luenne Gomez Pieters a haci entrega oficial di e diploma di "Commies der Belastingen Heffing & Controle" como tambe di "Commies der Belastingen Invordering" na un grupo di 17 empleado di Departamento di Impuesto cu a completa e estudionan aki exitosamente.**

Segun Directora Pieters den transcurso di tempo, Departamento di Impuesto



(DIMP) a ripara e scarsedad di profesionalnan riba nivel di "Commies der Belastingen", specialmente riba tereno di "heffing, controle y invordering". Cu sosten di Ministerio di Financia, DIMP a ofrece un estudio na e empleadonan riba e specialidad aki pa asina sigui mehora funcionamento den e departamento pero tambe servicio cu ta ofrece na tur cliente.
E estudionan aki a cuminsa desde augustus 2013, cu un grupo total di 31 cursista di cual na final 17 a gradua exitosamente. "Mi por a constata cu realmente e estudionan tabata pisa y cu nan a rekeri hopi esfuerso y disciplina di parti tur cursista, pues mi tin hopi respet pa e grupo di graduado aki y mi ta sumamente orguyoso di nan. Ta profesionalnan manera esaki ta esunnan cu ta bay sigui hiba e departamento pa dilanti," asina Minister Bermudez a expresa durante e ceremonia di graduacion.
Cu e cursonan aki Departamento di Impuesto ta demostra cu banda di mehora e servicio y eficiencia di e departamento, tambe ta sigui crea posibilidad pa nan mesun empleadonan por sigui crece den e organisacion y profesionalmente. Directora Pieters a informa tur colega recien gradua cu ya caba por aplica pa algun vacatura den tereno di e tres specialidad aki cu ta habri.

E mandatario di financia ta gradici e graduadonan pa nan esfuerso y dedicacion pa cu e estudio y tambe pa nan trabou den nan departamento na DIMP. Na mes momento ta desea nan hopi exito tambe den e proximo paso cu nan tuma den e organisacion.❑



*Minister President Mike Eman:*

# Ta elogia ekipo cu ta haciendo di un vision, un realidad

**ORANJESTAD – Otro momento di satisfaccion y felicidad tabata sigur pa Prome Minister Mike Eman diabierna mainta ora cu e mandatario a forma parti di e ceremonia cu a duna inicio na e trabounan di instalacion di panelnan solar riba dak di Abraham de Veer School na San Nicolas. El a felicita e directiva y alumnonan di e scol, como tambe tur otro cu a haci e avancenan den vision pa un pais sostenibel bira realidad cu cada stap.**

Premier Eman a gradici na prome luga su colega den Gabinete di Gobierno, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, kende como titular di Enseñansa ta brinda su apoyo y sosten grandi na e idea di pone panel solar riba dak di scolnan mescos cu otro entidadnan den e sector. "Tanto Dienst Publieke Scholen como SKOA y SMOA ta cooperando paso nan ta kere den e proyecto y sigur bou di e condicionnan faborabel cu ta comparti e produccion di energia cu e propio scol pa nan por mira e beneficio di esaki."
Prome Minister a recorda esnan presente cu su



Gobierno por tin e vision, pero mester traduci e vision ey den practica. Afortunadamente e ta conta cu un Minister di Energia cu ta kere y ta comprometi cu e causa. Tambe Director di Utilities N.V., gerencia di WEB Aruba N.V. y ELMAR Aruba N.V. cu ta traha den ekipo. "Hunto boso ta dunando un empuhe hopi grandi na un vision importante."
E mandatario a bisa cu pais Aruba por ta orguyoso di otro 214 Kilowatt cu pronto lo ta riba e red nacional. "Di e manera aki nos ta yega mas cerca di e 100% di sostenibilidad cu nos a pone nos dilanti pa 2020."
Premier Eman ta kere cu e proyecto lo sirbi tambe como un fuente di inspiracion pa e hobennan cu ta atende scol secundario na San Nicolas. Interes por lanta pa un estudio y carera den area di ingenieria, ciencia of sostenibilidad, entre otro.
Tambe Minister President ta spera cu e fondonan cu e ta bay produci por wordo uza maximalmente pa educacion y formacion di nos hobennan den e area aki y otro areanan tambe. Segun e acuerdo cu scol, WEB Aruba N.V. ta bay duna un suma bek pa e produccion di energia cu ta ekivalente na un 15 mil Florin pa aña. Esaki ta bay den un fondo destina pa e propio scol.❑

*Dangui Oduber (MEP):*

# Den 7 aña Benny Sevinger no por a pone ni un cura na dump pa preveni cu desperdicio ta bay den lama!

**ORANJESTAD - Ta obvio cu e interes y prioridadnan di e gabinete Mike Eman 1 y 2 tawata otro caminda y no na trece solucion pa e problemanan cu tin na e dump na Parkietenbos.**

Pa 7 aña Mike Eman a showcase y biaha rond mundo y asina gastando nada mas y nada menos cu 7 miyon florin bendiendo mundo cu Aruba ta e pais mas sostenibibel na mundo. Sostenibilidad kiermen hopi mas cu energia renovabel. Sostenibilidad kiermen tambe cu mester por cuida nos medio ambiente. Cu mester percura cu no ta haci daño na nos medio ambiente manera cu e ta e caso aworaki.
Loke Mike Eman no a splica



ningun hende ta con realmente e situacion na e Dump na Parkietenbos ta. Un situacion hopi tristo y lamentabel ora constata den ki estado e dump na Parkietenbos ta na e momentonan aki. E proyecto di Boulding& Lawson a wordo deliberadamente boicotia pa Benny Sevinger y e gobierno di Mike Eman.

E ta un proyecto cu a costa nos pueblo 27 miyon florin y nunca e gobierno aki a haci uzo di dje. No solamente Benny Sevinger a haci su mes culpabel y responsabel pa ''kapitaalvernietiging'' sino tambe e compania a lanta un casi di daño y perhuicio di mas cu 2 miyon florin.

Den 7 aña e gobierno no solamente a boicotia e proyecto cu tawata un solucion pa e problemanan na dump sino e gobierno di AVP no a presenta ningun otro solucion tampoco. E dump a wordo neglisha completamente y na e momentonan aki e situacion a sali for di man. Practicamente tur siman tin candela riba dump. E sero riba dump ta mas halto cu nunca y rond di e area no ta un bista. Mayoria di desperdicio riba dump ta bay cay den lama pasobra ni pa un cura e gobierno aki no por a pone pa preveni cu desperdicio y tur otro sushi cay den lama.
Ta lamentabel con negligente e gobierno aki. Tur sushi cu cay den nos awanan ta daña nos medio ambiente y tur e sushi aki ta wordo consumi pa e piscanan. Nos lamanan asina ta wordo conta mi y gobierno mester haci algo urgente cu e situacion aki. Con por ta posibel cu gobierno ta tolera cu sushi y desperdicio y kimiconan ta cay den nos almanan??

Kico Benny Sevinger y gobierno green di Mike Eman a haci e ultimo 7 añanan pa remedia e situacion?
E situacion na Parkietenbos ta uno cu mester solucion awor, no por warda mas. Sigur cu MEP den futuro gobierno solucion pa Parkietenbos ta un prioridad pa nos. Nos mester cuida nos naturaleza y nos medio ambiente y no neglisha di esaki manera AVP a haci! ❑

*Gobierno:*

# A keda impresiona cu e adelantonan na N.V. Elmar

**ORANJESTAD - Gerencia di N.V. Elmar a topa cu Minister Presidente mr. Mike Eman, Minister Ing. Mike de Meza y Minister Benny Sevinger pa comparti informacion cu nan riba varios desaroyo, cu enfoke riba nan inversionnan, innovacion y avance den tecnologia moderno, sostenibel y duradero. Tur tres mandatario a keda impresiona di e progreso cu N.V. Elmar a realisa den e area aki, banda di ofrece miho servicio na clientenan.**

Recientemente N.V. Elmar a cera un financiamento pa ehecuta dos proyecto importante pa Aruba completo, cu ta encera cambio di luznan publico pa LED y hala kabelnan di coriente, entre otro pa acomoda e "Green Corridor".

Den cuadro di e tecnologia di luznan LED, e ta gasta menos coriente, ta ilumina miho y ta mas economico tambe. A cambia 3000 luz di caya caba y cu e proyecto aki lo cambia. 9000 mas pa cera un total di 12000 luz di caya uzando e tecnologia moderno y eficiente aki.

Otro proyectonan mas chikito ta encera cambio di e meternan di coriente, di cual awor ta uza e tecnologia di




"Smart Meter".
E sistema aki ta permiti pa profesionalisa henter e red di coriente di nos isla, cu ta haci cu N.V. Elmar por comunica di un forma eficiente y facil cu e meternan, hayando e estado di e cuenta "wireless" na oficina y si tin cualkier problema e meter mes lo alarma e central di operacion. Ya caba a instala 6000 di e meternan moderno aki na edificio y casnan.

N.V. ELMAR a celebra 65 aña di existencia na november ultimo y ta conta cu un total di 165 empleado den servicio directo di e compania. Siendo nos compania nacional distribuido di coriente, N.V. ELMAR ta inverti alrededor di 20 miyon florin tur aña den mantencion y actualisacion di su red di electricidad. Cu lansamento di CIS, ta demostra cu no ta dedica atencion solamente na aspectonan tecnico y di infrastructura, sino tambe na e nivel di servicio eficiente y moderno cu ta brinda clientenan diariamente.❑

*Minister Mike de Meza:*

# Mi ta felicita Abraham de Veer School cu proyecto di plachinan solar

**ORANJESTAD – Minister Ing. Mike de Meza tabata masha contento di por ta forma parti y ta presente na inicio di e trabounan di instalacion di plachinan solar riba dak di Abraham de Veer School na San Nicolas.**

Ademas di ta e prome scol pariba di brug cu ta aporta na e produccion nacional di energia limpi, e titular di Energia ta convenci cu e proyecto aki lo sirbi pa e "muchanan mira kico ta nifica energia alternativo; cu e no ta un storia, pero ta funciona en berdad."

Minister de Meza a declara e mainta dilanti di colega Minister President Mike Eman, representantenan di companianan di utilidad, directiva di e scol y prensa cu ta pa motibo di tin proyectonan manera panel solar na scol, e parti di educacion ta beneficia de mas di un forma.

A keda anuncia durante e ceremonia aki cu e scol ta bay ricibi un suma di placa a cambio di e energia cu ta wordo produci den nan planta. E recursonan aki ta bay den un fondo cu ta beneficio e propio scol.

Otro manera ta pa laga e hobennan tin un presencia y acceso mas grandi na e tecnologia. Algo cu por inspira nan pa sigui den e tereno aki. "Nos mester involucra nan y mustra nan dicon esaki ta importante pa nos medio ambiente.

Nos a pasa e peak, pero e hobennan ta biniendo y ta nan tin cu hiba nos na e siguiente fase," e titular di Energia a comenta.
Minister Ing. de Meza ta di opinion cu e desaster di mas grandi ta si nos no haci e cambionan awo. Por bin cu tur sorto di excuus, pero si nos no haci nada, ki sorto di mundo nos ta creando pa mañan. "Mi ta contento paso San Nicolas ta haya e imagen di ta tereno fertil pa produccion di energia berde pa medio di e panelnan solar na Abraham de Veer School, e Parke di Molina di Biento y e Parke Solar cu na e momentonan aki ta trahando riba dje pa bin na Lago Heights y lo produci 5 mil Kilowatt."

Por ultimo e mandatario a felicita Abraham de Veer, a gradici gerencia di WEB Aruba N.V. como tambe e compania local Retraco pa e trabounan haci riba e tereno. A elogia Utilities Aruba N.V. pa e esfuersonan y na Minister President Eman cu semper ta para tras di e proyectonan aki.❑

*Guillfred Besaril (MEP):*

# Participacion di Minister Sevinger na e COP21 y e hipocresia su tras!

**ORANJESTAD - Den un entrevista, Parlamentario pa partido MEP, Sr. Guillfred Besaril, a elabora riba e caso den corte entama recientemente pa RBM Estates. Sr. Besaril a declara lo siguiente:**

"Recientemente nos por a tuma nota di e caso entama pa RBM Estates contra Gobierno di Aruba. E caso tabata tin di haber cu un proyecto pa desaroya e tereno cu a wordo rosa den e vecindario directo di Bubali Plas. E caso riba su mes a hala poco atencion den nos comunidad. Loke cu a termina ta hala masha hopi atencion, ta e postura y declaracion di Minister Sevinger riba e caso.




Con por ta posibel cu un persona cu a bay representa un Pais den un cumbre Internacional asina importante manera esun di COP21 na Paris por expresa su mes di e forma cu señor Sevinger a expresa su mes den prensa? Con por ta posibel cu den e vision di e Minister, Pais Aruba tin suficiente zona berde? Con por ta posibel cu un Minister por sali declara cu e ta contra di un maneho cu t'ey pa salvaguardia e naturalesa di Aruba?

Pa esunnan cu ta haci nan mes e pregunta kico COP21 ta encera exactamente, mi ta probecha na splica cu ta trata di un cumbre cu tin como tema principal e cambio climatologico Mundial. Calentamento Mundial (Global Warming) ta e fenomeno principal di preocupacion cu ta afecta nos "Mama Tera". Tur experto y cientifico sa cu mas "Berde", pues mas flora, ta imperativo pa combati e fenomeno di "Global Warming". Ta pa es motibo aki nos fraccion no por caba di compronde Minister Sevinger! E mandatario en cuestion ta bula bay Paris y bati man pa loco pe resolucion final di e COP21, pa despues yega su Pais y fulmina contra e resultado positivo di e proyecto na Bubali Plas cu exactamente ta contribui na un mundo miho! Ta sr. Sevinger mes a tuma tur su tempo pa splica prensa con bon e resultado tabata di e proyecto di WEB na Bubali Plas. Pues un balor agrega na nos flora y fauna, pa despues bira sorprende tur hende na bisa cu un gobierno di otro signatura (MEP) no por dicidi riba e futuro y maneho di un otro gobierno (AVP) pa loke ta e Ruimtelijk Ontwikkelings Plan (ROP)! Den mi humilde opinion, si Bubali Plas su flora y fauna a desaroya positivamente, e mester ta un fuente di orguyo y no un motibo di disgusto!

E minister ta duna nos fraccion hopi di pensa cu su expresionnan eroneo. Kisas e kier cambia un regulacion manera esun di ROP actual puro na beneficio personal? Ken ta sali gana cu e proyecto banda di Bubali plas? Solamente esunnan cu ta desaroya RBM Estates of un "cuenta bancario" misterioso? Dicon tanto euforia na Francia, tanto amor pa "Mama Tera", pero na Aruba ta defende interesnan comercial? Di berdad nos fraccion ta di opinion cu na beneficio di integridad gubernamental, Sr. Sevinger mester wordo investiga lo antes posibel pa Ministerio Publico!", Parlamentario Besaril a termina.❑

*Xiomara Maduro (MEP):*

# Pa Minister Sevinger, solamente esnan cu ta sostene AVP tin derecho pa haya tereno

**ORANJESTAD - Nos Pueblo na man di Gabinete Eman cada dia ta wordo dividi pa nan por keda na mando.**

E Gobierno aki ta busca tur forma pa oprimi tur esnan cu ta pensa diferente cu nan of ta cuestiona nan maneho diario di nos Pais. Un ehempel bibo ta e manera cu tereno ta wordo otorga na nos Pais. Awor a para bira cu no ta tur ciudadano comun por bin na remarca pa por haya un tereno pa traha su cas of un tereno comercial. Si ta pa Minister Sevinger solamente esnan cu ta sostene AVP tin derecho pa haya un tereno na nos Pais.

**Hopi aña ta warda y otro ta haya prome**

Tur siman nos ta haya keho di ciudadano cu tin añanan ta warda riba un tereno y cu no ta yega na remarca pa un tereno. Mas tristo ta cu hopi ta mira con tin persona cu tin hopi menos tempo ta warda,




ta bira haya un tereno prome cu nan. Y no ta pasobra a pidi tereno den un bario hopi popular, no por haya tereno. Tin yen di tereno cual largo tempo a wordo bisa cu no por wordo duna, awor diripiente ta haya doño. E diferencia ta cu pa bo haya tereno bou di e gobernacion di Gabinete Eman, bo mester ta sostene AVP sino bo no ta haya tereno.

**Tereno comercial pa amigo so**

Pa locual ta tereno comercial, ta parce ta un regla tin. Si bo no ta amigo di un famia liga na AVP, bo no ta haya tereno, ni pa cumpra. Ta bisto cu ta un solo famia liga na AVP ta hayando mayoria tereno comercial na nos Pais. Den prensa nos por a mira cu e famia aki via diferente compania of persona ta hayando terenonan comercial pa despues bira haci negoshi cu nan. Por ehempel, na Wayaca un tereno di 5540 m2 pa e compania Deshuan, na Balashi un tereno di 10.000 m2 riba nomber di Leoncita, na Barcadera un tereno di 24.000m2 pa e compania Mantbraca y na Sasaki un tereno 5154 m2 pa e compania Elenath y un tereno di 5260m2 pa e compania Opaleye. Pues un solo famia ta hayando tur tereno pa despues bira miyonario haciendo negoshi cu nan, siendo cu tin hopi otro hende cu ta warda añanan largo sin por haya un tereno comercial.

**Mendiga pa haya tereno**

Locual ta pasando cu otorgacion di tereno na nos Pais ta un abuso grandi na unda ta discrimina tur esnan cu no ta sostene AVP. Ta tristo con Aruba na man di Gabinete Eman a para bira un Pais na unda cu bo mester mendiga cerca un Minister pa por haya un tereno pa traha cas. Riba dje si bo no ta sostene AVP, bo por wel di lubida. Desde 16 di maart 2016, Fraccion di MEP a pidi Presidente di Parlamento un reunion cu Minister Sevinger pa atende cu e abuso aki, pero te ainda e reunion no a wordo yama. Mientras cu Minister Sevinger ta keda abusa ciudadano di e Pais aki y e Fraccion di AVP ta sigui sostene e abuso aki.❑

*Minister Bermudez:*

# Pronto procesonan di DRH lo wordo ehecuta den forma digital

**ORANJESTAD – Diahuebs merdia Minister di Financia, Angel Bermudez, a formalisa un proyecto di digitalisacion pa Departamento di Recurso Humano (DRH).**

E mandatario a firma e convenio entre DRH y ITP pa asina duna inicio na un otro avance pa e departamento.

E compania ITP ta un compania local cu a wordo otorga e proyecto di digitalisacion yama "Join/Join Connect", cu lo cuminsa fin di juli y lo dura aproximadamente 3 luna. Segun splicacion di e mandatario e proyecto aki ta wordo financia pa Fondo Desaroyo Aruba (FDA), den cuadro di automatisa mas tanto posibel e administracion di filenan di henter personal di Gobierno.

Minister Bermudez ta positivo cu esaki lo ta gran aportacion y refuerso pa e personal di DRH. "E filenan, e procesonan ora ta trata cambio den posicion huridico di personal sigur por cana mas lihe y efectivo," Minister Bermudez a remarca.❑



# Ombudsman di Mexico: Studiante asesina a wordo tortura brutalmente

**MEXICO CITY (AP) – Un compañero di klas di e 43 studiantenan universitario cu a disparce na 2014, a wordo tortura prome cu su curpa a wordo haya un dia despues cu e otronan a disparce, Comision di Derechonan Humano di Mexico a bisa dialuna.**

Un autopsia nobo a determina cu Julio Cesar Mondragon a sufri 64 factura na 40 weso, mayoria di nan na su cabes, cara y lomba, Jose Trinidad Larrieta, kende ta lidera e comision su investigacion di e caso a bisa.

Pero Larrieta a añadi cu no a kita cuero di Mondragon su cara manera hopi hende a specula, bisando cu ta bestianan ta responsabel pa esey. E studiante a muri prome cu esey, debi na lesion na cerebro, el a bisa.

E investigado a pidi pa fiscal federal investiga tur sospechoso envolvi pa tortura. Te awo Mondragon su caso a keda den man di corte local, separa di e desaparicion di su 43 coleganan, pero tortura ta un acusacion federal, pues e comision a expresa cu confiansa cu fiscal federal lo tuma over.

Total tin 28 hende acusa di asesinato den Mondragon su caso, incluyendo un ex gobernador di Iguala, Jose Luis Abarca. Larrieta a bisa cu e te kere cu tabatin 11 hende envolvi, di cual 5 di nan ta deteni, cu tabata directamente envolvi den Mondragon su tortura y morto. Un di nan tabata un oficial cu e agencia local di Proteccion Civil.

Casi 2 aña despues, niun hende no a wordo husga.

Mondragon tabata un di 6 hende mata na Iguala, ora cu polis a ataca studiantenan di Universidad Ayotzinapa, un universidad pa formacion di docente, dia 26 di september 2014. Su 43 compañeronan di universidad a disparce despues cu polis a entrega nan na un gang di crimen.




Mondragon tabata riba un di varios bus di studiante cu a wordo secuestra, cu despues a wordo ataca pa polis. El a aparece den un conferencia di prensa teni pa studiantenan despues di e atake inicial y a graba videonan riba su celular. El a huy ora cu polis a cuminsa tira riba nan.

Algun soldaat a haya su curpa riba un caminda di santo, e dia despues.❑

*Na Utah*

# Oficialnan ta confirma cu morto relaciona cu Zika tabata un homber

**SALT LAKE CITY (AP) – Oficialnan di Salud di Utah a bisa cu e persona infecta cu Zika cu a fayece siman pasa, di un causa no determina, tabata un homber.**

Vocero di Salt Lake County Health Departament , Pam Davenport a confirma e genero di e prome persona pa fayece na Merca, mientras e tabata infecta cu e virus.



E homber di edad avansa cu no a wordo identifica, a haya sintomanan di e virus y a fayece, despues di a biaha pa un area cu epidemia di Zika. Oficialnan a bisa cu e tabatin otro problema di salud, pero no ta conoci con e virus a hunga un rol den su morto, na fin di juni ultimo.



E virus ta causa un malesa suave den mayoria hende. Pero durante e epidemia recien na Latino America, cientificonan a descubri cu e infeccion durante embaraso por conduci na defectonan na cerebro di e baby.

Un homber di 70 aña di San Juan, Puerto Rico a fayece na februari ultimo. Oficialnan a bisa cu el a recupera di e sintomanan inicial di Zika, pero despues a desaroya un condicion cu e anti curpanan cu ta forma na reaccion na Zika a cuminsa ataca e celnan di su sanger. El a fayece despues di a haya sangramento interno.❑

# Abogadonan ta confirma cu Chelsea Manning a intenta suicidio

**LEAVENWORTH, Kan. (AP) – Abogadonan pa e soldaat transgenero cera pa manda informacion clasifica pa e website WikiLeaks ta confirma cu su hospitalisacion siman pasa, tabata debi na un intento di suicidio.**

Chelsea Manning su abogadonan no a divulga den e declaracion via email di dialuna, detaye di e intento, cual a sosode dia 5 di juli ultimo, na un prizon militar na Fort Leavenworth.

E abogadonan a acusa US Army di kibra confidencialidad ora cu nan a revela publicamente siman pasa cu Manning a wordo hospitalisa, a pesar cu Army no a duna niun detaye.





Despues di a papia na telefon cu Manning dialuna, su abogadonan a bisa cu e ta bou di supervision cerca, y lo permanece asina pa varios siman.

Un vocero pa Army no a reaccion riba peticion pa comentario.

Manning ta apelando su condena di 2013, caminda el a ricibi un castigo di 35 aña di prizon.❑

# Venezuela lo confisca fabrica di Kimberly-Clark cu a stop produccion






**CARACAS, Venezuela (AP) – Gobierno di Venezuela a bisa dialuna cu nan lo confisca un fabrica di Kimberly-Clark, despues u e compania Mericano a bisa cu nan no por sigui produccion debi na e crisis na e pais Sur Americano.**

Minister di Labor Owaldo Vera a bisa cu gobierno socialista ta tumando accion a peticion di 971 trahado di e fabrica cu e compania a dicidi di cera na estado Aragua.

Kimberly-Clark a anuncia diasabra cu ta suspendiendo produccion na Venezuela, debi na e falta di materia prima, problema cu placa y inflacion. E compania tabata produci un cantidad di productonan cu ta dificil pa haya na Venezuela, incluyendo papel di WC y kleenex.

“Kimberly-Clark lo sigui produci pa tur Venezolano”, Vera a bisa durante un declaracion transmiti na television, di e fabrica, caminda e tabata rondona pa trahadonan.

President Nicolas Maduro su gobierno socialista a acusa Kimberly-Clar di no notifica gobierno di nan plannan na forma adecua.

E compania basa na Irving, Texas a bisa dialuna cu nan a actua na manera apropia den suspende operacion.

“Si gobierno Venezolano tuma control di facilidadnan y operacion di Kimberly-Clark, e lo ta responsabel pa e bienestar di e trahadonan y di ekipo y mashinnan na e facilidad di awo pa dilanti”, e compania a bisa den un declaracion.

Kimberly-Clark ta join Bridgetone, General Mills, Procter & Gamble y otro corporacion multinacional cu ta bahando nan operacion na Venezuela, debi na e crisis economico.❑

# Famoso teorista di cancer Dr. Alfred G. Knudson Jr. a fayece

**PHILADELPHIA (AP) – Cientifico y oncologo Dr. Alfred G. Knudson Jr., kende ta conoci pa un teoria di con cancer ta desaroya, a fayece despues di un enfermedad largo, segun un funeraria y centro di investigacion caminda el a traha pa hopi decada. E tabatin 93 aña di edad.**

Un representante di Oliver. H. Blair Funeral Home a bisa cu Knudson, kende a traha cu Fox Chase Cancer Center pa decadanan, a fayece diadomingo na su cas na Philadelphia.

Knudson, kende a nace na Los Angeles, tabata den Navy y Army y a haya su diploma medico na Columbia University na New York y su doctorado na California Institute of Technology.

E ta renombra pa su hipotesis di 2 hit, cual a wordo publica na 1971 y cual ta basa riba su estudio di muchanan cu retinoblastoma, un cancer di wowo straño.



El a sugeri cu hendenan cu cancernan hereditario ta hereda un copia di un gene defecto, e prome hit, pero ta desaroya cancer solamente si nan desaroya e di 2 hit, cual ta e perdida di e copia bon di par di gene. Contrario na hendenan cu desaroya formanan no hereditario di cancer cu mester haya tur 2 hit, kiermen cu cancernan asina ta sosode mas laat den bida.

Knudson tambe a predeci cu e presencia di genenan den e cel cu lo por funciona pa stop crecemento di celnan abnormal, cual awo ta wordo yama gene supresor di tumor.

American Society of Clinical Oncology a yama Knudson un pionero den genetica di cancer y a dun’e credito pa yuda trece un era nobo di investigacion di e genenan supresor.

Knudson a ricibi hopi premionan medico grandi, incluyendo e premio Kyoto na 2004, Albert Lasker Clinical Medical Research Award na 1998, Americano Society of Hematology’s Distinguished Career Awar y American Association for Cancer Research Award pa Lifetime Achievement in Cancer Research.

E ta laga su casa, Dr. Anna Meadows y 3 yiu muhe di su prome matrimonio, atras. Su entiero lo wordo teni na september.❑

# Propaganda di television pa educa tocante discriminacion di transgenero

**RALEIGH, North Carolina (AP) – Un grupo di activista pa LGBT lo trece un propaganda di television nacional dialuna, cu lo wordo transmiti durante e Convencion di Republicano Nacional, pa educa televidentenan tocante discriminacion contra hendenan transgenero.**

E grupo di coalicion cu yama Fairness USA lo transmiti e propaganda di 1 minuut na Fox New Channel dia 21 di juli, cual ta e ultimo anochi di e convencion.

Ineke Mushovic, director ehecutivo di Movement Advancement Project, a bisa cu a propaganda ta costa rond di $270 mil y ta inclui transmision riba Fox Business. Nan ta planea pa transmitie via MSNBC tambe, durante e Convencion Democratico Nacional.

E propaganda ta mustra un muhe transgenero ta wordo nenga acceso na un baño for di un trahado di restaurant. Mushovic a bisa cu e propaganda ta un version dramatisa di loke hopi hende transgenero ta experiencia, y e tin un muhe transgenero di North Carolina, den e rol principal.❑




Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 11 Juli 2016 Anochi

| CATOCHI |
|---|
| Sorteo # 5919 |
| 0727 |
| 2072 |
| 3227 |

| BIG 4 |
|---|
| Sorteo # 4963 |
| 7547 |

| ZODIAC |
|---|
| Sorteo # 3722 |
| 9230 |
| Cancer |

| MEGA DI NUMBER KORSOU |
|---|
| Sorteo # 1415 |
| 9318 |
| 8696 |
| 2063 |

| LOTTO 5 | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Joker Letter |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4+ | 160.000,00 |
| 0 | x Match 4 | |
| 0 | x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | | 08-11-13-16-30 |
|---|---|---|
| Sorteo # 3757 | | Proximo Jackpot |
| 0 | x Jackpot | 93.000,00 |
| 5 | x Match 4 | |
| 167 | x Afl. 8,00 | |

| MINI MEGA | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Mega Ball |
| 0 | x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 | x match 4 | 330.000,00 |
| 0 | x Afl. 500,00 | |
| 0 | x Afl. 50,00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 440.000,-**




Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe




*9318, 8696, 2063*




*4340*

| | |
|---|---|
| *SMARTPLAY* | *1303, 1249, 1658* |
| *DAILY* | *6769, 4040, 4735* |
| *FLAMINGO* | *0249, 9561, 9053* |




Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 11 Juli 2016 Merdia

| CATOCHI |
|---|
| Sorteo # 1559 |
| 4613 |
| 5568 |
| 0453 |

| BIG 4 |
|---|
| Sorteo # 1559 |
| 1644 |

| ZODIAC |
|---|
| Sorteo # 1559 |
| 1981 |
| Sagitario |

| MEGA DI NUMBER KORSOU |
|---|
| Sorteo # |
| |
| |
| |

| LOTTO 5 | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Joker Letter |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4+ | 160.000,00 |
| 0 | x Match 4 | |
| 0 | x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Proximo Jackpot |
| 0 | x Jackpot | 88.000,00 |
| 0 | x Match 4 | |
| 0 | x Afl. 8,00 | |

| MINI MEGA | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Mega Ball |
| 0 | x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 | x match 4 | 330.000,00 |
| 0 | x Afl. 500,00 | |
| 0 | x Afl. 50,00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

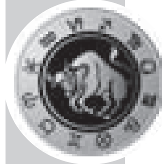
MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 440.000,-**






**Aries**

Bo ta hopi pura. No actua sin considera e resultadonan. Hari cu amor y esaki, di su banda, lo smile bek na bo. A pasa cierto inconveniente cu por tin bo preocupa. Numbernan di suerte pa awe: 2, 14, 29 y 33.



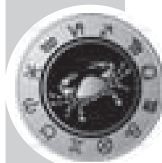
**Tauro**

Esaki lo bay ta un anochi inolvidabel. Lo bo rebiba un episodio hopi grato di bo bida. Bo ta den e tononan di amor. E movemento planetario ta sigui influencia e etapa aki. Number: 8, 17, 23 y 34.



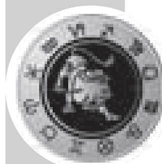
**Geminis**

Un siman estupendo ta acercando. Prepara bo mes pa algo hopi bon. Si bo no tin pareha lo bo no sinti bo mes so y si bo tin'e lo bo por disfruta di dje un tiki mas. Numbernan di suerte pa awe: 5, 18, 28 y 30.



**Cancer**

E problema amoroso ey lo wordo aregla. Lo bo resolve felizmente loke tabata inkieto. Bo a siña les di bida y bo ta percata di e importancia cu bo tin cu confia mas den bo intuicion. Numbernan di suerte pa awe: 11, 15, 22 y 32.



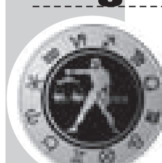
**Leo**

No kere tur promesa cu wordo haci na bo durante di e dianan aki. Bo tabata sa cu den poco dia lo bo ta bibando un aventura sentimental intenso cu un hende cu semper bo a gusta? Numbernan di suerte pa awe: 4, 18, 20 y 46.



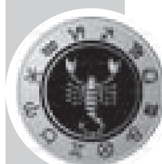
**Virgo**

Habri bo mente y curason pa acepta e criticanan cu ta constructivo. Bo ta iniciando un periodo caminda lo bo defini hopi situacion cu ta parce complica, pero cu awo ta canalisa. Numbernan di suerte pa awe: 9, 14, 28 y 34.



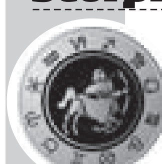
**Libra**

Lo bo descubri cu bo temornan ta infunda. Bo bida sentimental ta moviendo den un ritmo adecua y feliz, algo cu ta accentua den e transito actual di Luna cu ta activa bo intuicion. Numbernan di suerte pa awe: 3, 29, 33 y 44.



**Scorpio**

Ta tempo di bida, alegria y saca dilanti bo asuntonan. A pasa algo cu a molestia bo? No lamenta ni agobia bo pareha. Lo bay miho si resta importancia na bo cambio di animo. Numbernan di suerte pa awe: 14, 18, 37 y 41.



**Sagitario**

Sea hopi selectivo na ora di scoge un cos of un otro. Kico ta na e momentonan aki lo miho pa bo ora bo ta dilanti un discusion sentimental? Bo curason y bo intuicion lo indica esaki. Numbernan di suerte pa awe: 11, 21, 39 y 46.



**Capricornio**

E luna ta den bo signo. Lo yega noticianan di un hende hopi stima. Bo dirigente Saturno ta inspira bo pa realisa cosnan tribi, pero di otro banda, bo por sinti bo mes ansioso. Numbernan di suerte pa awe: 5, 18, 29 y 44.



**Aquario**

Bo ta defini un sentimento y ta compronde miho loke ta cumbini bo haci. Awe lo ta un dia adecuado pa haci algo sensual, diferente cu bo pareha amoroso y rebiba algo drumi. Numbernan di suerte pa awe: 5, 22, 31 y 43.



**Pisces**

Lo habri camindanan nobo amoroso y social. Ta un dia harmonioso y cu e posicion di Luna den un signo, lo bo sinti bo mes mas sigur y renoba, capaz di enfrenta situacionnan nobo. Numbernan di suerte pa awe: 16, 29, 31 y 42.

*Palabra di Pueblo:*

# Boso tabata sa cu nos tin tres tipo di Pedofiel den e mundo aki?

**ORANJESTAD- Hopi biaha nos ta mira solamente e parti cu e persona masculino a abusa sexualmente di un mucha.** Nos no ta mira mas aleu riba e actonan cu a tuma luga y wak bou di cual grupo e personanan aki ta cay bou di dje.
Nos ta wak cu e persona a abusa di e mucha y e comunidad ta haya un odio y ta condena esaki cu tur rason pasobra mester por proteha tur mucha contra abuso sexual. Ta derecho di cada mucha.




Ultimamente nos ta mira cu tin problema den Pueblo cu e amienda cu un parlamentario a entrega y kier haya sosten ariba dje. Pa defende esaki Grupo LGBT y otro cu ta sostene esaki cu ta den Pueblo ta acusa malamente Religion cu Pastoornan di Misa Catolico a abusa muchanan pa siglo uzando esaki como un di nan argumentonan.




Ora cu bo studia e actonan aki mester por bisa cu tin tres tipo di pedofiel den e mundo aki cu ta abusando sexualmente e muchanan.

Ora cu un persona masculino abusa di un mucha homber e ta un acto di homosexual. Si e persona aki resulta cu e ta un Pastoor ta nifica cu e ta un Gay Pastoor. Si e no ta un Pastoor of ki ofishi of funcion cu e por tin, e ta un persona Gay cu ta comete e acto aki.
Ora cu un persona masculino abusa di un mucha muhe e ta un acto entre un homber y un muhe. Si e persona aki resulta di ta un Pastoor ta nifica cu e ta un Pastoor Hetero. Si e no ta un Pastoor of ki ofishi of funcion cu e por tin e ta cay bou di un persona Hetero.




Ora cu un persona masculino abusa di un mucha muhe y un mucha homber e ta un acto di ta un persona bisexual. Si e persona aki resulta di ta un Pastoor ta nifica cu e ta un Pastoor Bisexual. Si e no ta un Pastoor of ki ofishi of funcion cu e por tin e ta cay bou di un persona Bisexual.

Comunidad LGBT no por acusa Misa Catolico di ta abusado sexual di mucha pasobra si bo mira bon. Ta nan mesun personanan cu a drenta misa y postula nan mes como pastoor y ta cometiendo e mesun actonan aki. Stop di tira culpa caminda cu LGBT tambe ta parti di dje.
Door cu e actonan aki ta existi den Hetero, Gay y Bisexual a pone cu na algun Pais Heteronan ta casa cu mucha muhenan chikito cu ta un abuso di marca mayor di muchanan y pronto lo bin tambe casamento di Gay cu muchanan homber. Corda cu tambe ta existi Pedofiel den persona femenino y e ta mescos cu e splicacion. Abusado Sexual Hetero, Lesbiana y Bisexual.❏

*Juffrouw Gloria:*

# Mi tin e gana y gusto pa yuda muchanan bay dilanti

**ORANJESTAD- Juffrouw Gloria tin un trayectorio largo den enseñansa tras di lomba. El a traha pa 45 aña y ocho luna den enseñansa na Aruba, reparti entre 2 Kleuterschool y International School of Aruba.**





Actualmente, aunke cu pensioen, Juffrouw Gloria ta comenta cu su edad a subi, pero e gana y gusto pa sigui yuda muchanan bay dilanti ta keda y e no por lage. El a sigui traha for di su cas, unda cu el a crea un ambiente di klas di scol hopi ameno pa un grupo di mucha contento cu ta ricibi bijles y guia di huiswerk di dje.
Juffrouw Gloria ta feliz cu e por sigui yuda muchanan, y hopi hende conoce y sa di e trabao cu e ta haciendo. Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a tende di Juffrouw Gloria Croes y a bishite na cuminsamento di e aña escolar, y recientemente ora cu el a entrega e certificadonan di participacion na su alumnonan, e mandatario a bolbe bishite pa combersa tocante di e aña cu a pasa. Juffrouw Gloria a bisa cu ta un honor pa ricibi e Minister pa di dos biaha na su cas; ta algo cu e ta haci cu curason y man habri. El a conclui hariendo cu e ta pensa cu hopi hende lo bira jaloers awo riba dje como cu Minister a bishit'e no solamente un biaha, si no dos!❏



# CLASIFICADO ECONOMICO

**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM**

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22**

### TA BENDE
un cas na Savaneta
3 camber / 2 baño,
eigendom
Afl.275.000
**Tel. 592-9966**

### TA BENDE
Panja casi nobo size 12-14 of large, Shimis-largo y cortico, blusa, saja-shorts marka Tommy Hilfiger, Mango, etc. tur na bon prijs
**Tel. 584-9133**

### TA HUUR
Semana 34 La Cabana Beach and Raquet Club
25 Agst - 1 Sept.
para 4 personas.
Bloque C - Apto. 311
Tel. 0058 414 6457772
0058 414 063 6219
E-mail
darwinrichard501@hotmail.com

### TA BENDE
un cas plus 1 apto na Caya Magasina, Brazil
Afls. 190.000 yama
**Tel. 592-9966**

### TA BENDE
Cashi di cushina di plywood 3/4, top graniet, un cashi ariba di plywood 3/4 den bon condicion prijs pa nan 2
Awg.1.250
Tel. 661-2081

### FOR RENT
1 Bedroom apartment, max 2 persons per month
Afl. 1.500
Morgenster, long term rent
**Call: 592-9966**

### TA BENDE
un cas grandi na Tanki Leendert banda di highway cerca di Oranjestad, bon pa cas of negoshi
construi ariba 486m2
tereno 1200 m2
**Tel. 560-8929**

### FOR SALE
House Esmeralda
780 mts2 3 bdr, 3 baths, kitchen, living room, dinning room, marmol floor. By owner $350.000
Awg 630.000
**Tel. 600-5393**

### SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
**Tel: 593-2191/ 561-7244 594-0244**

### TA BENDE
Cas situa na Socotorolaan 25, 3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
**Tel. 593-0909**

### SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, pega tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renobacion di edificio.
**Tel. 660-7997**


ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!!

Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon
Nomber Completo: ..............................
Adres di Entrega: ..............................
Adres di Cobranza: ..............................

☐ Cobranza na Cas.
☐ Cobranza na Trabao.
☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
☐ Paga CMB ONLINE
☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
☐ Pone den Box
☐ Tira den Cura

Pago Adelanta: ☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044
www.bondia.com

### FOR SALE
Toyota Yaris 2004
Autom/ Beige
caba di aña su full service
Radio/ no airco.
Aw.4.500
**Tel. 594-5108**

### FOR SALE
**Lasmachine marka Lincoln**
450-SEA riba wiel variable voltage.
DC-ARC welding power source 110-220 coriente
Por yama
**Tel. 563-3583**

### FOR RENT
**OFFICE**
in the Mainstreet
Caya Betico Croes 19-21
Calypso Bldg 2nd Floor
Elevator Operated, Air-condition
5 Office Spaces
For information
Call 582-3142
Meredith

### SERVICIO PUBLICO
Señora colombiana responsable se ofrece como dama de compañia para adulto(a) mayor
**Tel. 569-7394 / 662-5500**

### TA BENDE
Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart. banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad, bon pa negoshi, oficina, dokter, etc
**Tel. 560-8929**

### TA BENDE
**un auto Toyota**
Highlander 2002
Miles cori 18.770
E auto ta den bon condicion
E tin 4 tire nobo
Prijs 10.000
**Tel. 583-5561 / 748-2775**

### TA HUUR
Cas na Sabana Liber Villas 374
2 camber, 1 baño, sala cushina, garage
**Tel. 563-5853**

### SERVICIO PUBLICO
Envios a Venezuela
Documentos y todo tipo de mercancia.
**Tel. 594-8465**

### TA HUUR
Un Studio Apto banda di Hotel pa
Afl.900 + borg Afl.300
**Tel. 564-1030 / 593-0040**

### TA OFRECE
Servicio de limpieza en general, pintura, chapi, plomeria, construccion y renovacion.
**Tel.660-7997**
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

### SERVICIO PUBLICO
Construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs
**Tel. 661-2081**

### SERVICIO PUBLICO
Pa Manicure y Pedicure servico na cas.
Bon prijs
pa mas informacion
**Tel. 600-0179**

### TA BENDE
matanan di fruta, sorsaca, papaya, mango, nan ta grandi.
Mi tin helmet, spiel y repuesto di scooter pa bende. Bon prijs
**Tel. 594-9069**

### TA BENDE
Promocion 50% Desc.
Bunita tas, cartera, diferente sizes pa homber y muhe 100% cuero y tambe Anti-age Dermawand (delevery)
**Tel. 745-0440**

### TA BUSCA
Trabou den cualkier area. tambe si bo mester persona pa decoracion pa Recibimento, bruid, 15 aña, cualkier fiesta of evento por yama
**Tel:641-9217 of 600-1491**

### TA BENDE
Sombre di Mariachi authentico for di Mexico
Color preto y blanco
Awg.70.00
Tel. 584-9133

*Studiantenan di Universidad Aruba:*

# Kico industria turistico lo spera di nan den futuro

**ORANJESTAD — En cooperacion cu Universidad di Aruba, Aruba Tourism Authority y Aruba Convention Bureau recientemente a conduci un proyecto, riba e caracteristica cu e hotelero nan ta rekeri di un empleado.**

Meta di e proyecto ta pa Universidad di Aruba sigui enfoca riba e desaroyo di graduadonan cu ta drenta e mercado laboral di hoteleria y turismo. E proyecto aki a wordo lansa na 2015 durante e celebracion di 20 aniversario di Aruba Convention Bureau.

Aruba Convention Bureau ta un departamento di Aruba Tourism Authority cu ta encarga cu promocion di Aruba como destino pa gruponan di incentivo y corporativo. Como parti de e celebracion a organisa un seminario educacional unda cu a anuncia e proyecto. E ganado lo ricibi un oportunidad unico pa experiencia e conferencia anual di SITE (Society of Incentive Travel Excellence) cu ta tuma luga e aña aki na Panama.







Via e proyecto aki e studiantenan a deduci cu principalmente un maneho di calidad di servicio ta sigui como esun mas crucial ya cu esey ta percura pa huespednan keda como cliente. Tambe bon dominio y uzo di 'customer relations' ta un factor cu semper mester tin prioridad. Ademas, analisis tecnico y di estadisticonan ta hunga un papel hopi importante pa ta exitoso. Mas aun un bon dominio di IT ta algo cu cualkier profesional nobo den sector turistico di Aruba mester, mirando e importancia di medionan digital cu cada dia ta creciendo mas den e industria. Esaki por wordo mira como un indicacion riba e direccion di educacion pa prepara profesionalnan drentando den e industria awor y den futuro.

Ganado di e proyecto ta Sheree-Liz Quant cu a gana un trip completamente paga pa e Site Educational Conference na Panama, cual lo tuma luga na november binidero. E conferencia lo cubri varios tema educacional specifico na e industria di gruponan incentivo.

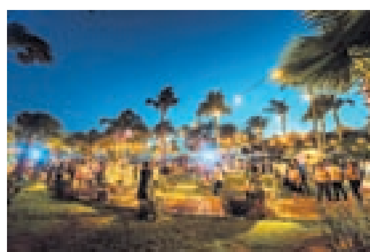
Un pabien tambe na e finalistanan Joe Angelo Fingal y Jessica Valbuena cu a ricibi un reconocemento. Un danki special ta bay na Universidad di Aruba, Sra. Jo-Anne Croes y e decano John Wardlaw cu a haci e proyecto aki posibel.❑

*Renaissance Aruba ta invita:*

# Diabierna awor 'Street Food Festival' na Festival Plaza di Renaissance Marketplace

**ORANJESTAD - Renaissance Aruba ta conoci pa su ideanan nobo y innovativo, esaki mes lo ta e caso di diabierna 15 di juli proximo. Festival Plaza situa patras di Renaissance Marketplace lo ta escenario pa un 'Street Food Festival', esaki ta un concepto masha popular rond mundo.**

'Street Food' ta cuminda prepara bo dilanti, den forma rapido y usualmente den un luga publico manera e festival di diabierna awor. Un actividad cu lo priminti di kibra tur expectativa presentando platonan exkisito den nan forma original, pero como 'Street Food'.



Street Food Festival' ta cuminsa 7'or di anochi; lo tin diferente 'booth' di diferente restaurant cu lo ofrece un menu suculento y na prijsnan special. Esaki ta un oportunidad unico pa bo disfruta di L.G. Smith's Steak & Chop House, Fresco, Cilo City Lounge, Casa Tua, Cafe The Plaza, SideBar Bistro, Hopi Bon Teppanyaki Grill, Hung Paradise, Haagsen Dasz, Cuba's Cookin y La Focaccia Bakkery & Restaurant. Tambe lo bay tin e popular Balashi Beerwagon y un Mojito Bar di Bacardi. Cana, disfruta y socialisa den un dushi ambiente cu grupo di amigo of famia purbando for di tur 'booth' un tiki.



Pa acompaña e ambiente di 'Street Food Festival', lo tin musica di Joyride Band y un Kids corner pa tur e muchanan. Cu cada compra di $20 na tokens, e bishitante tin chance pa gana premionan atractivo manera weekend-stay na Renaissance Aruba Resort & Casino, Dinner for 2 na L.G. Smith's Steak and Chop House of 200 florin Gift Certificate di Renaissance Mall & Marketplace. Bini hunto y pasa un anochi placentero den un ambiente 'festivo' di Street Food Festival diabierna awor dia 15 di juli na Festival Plaza di Renaissance Marketplace ❑

# Nicole ta hopi contento cu su scooter

**TURIBANA- Crown Motors na Turibana recientemente a sorprende e fans di Crown riba Facebook cu un Scooter "cero kilometer" como regalo di nan campaña di mas nobo.**

E regalo totalmente "waw!" aki a capta hopi atencion y e campaña "Like, Share & Win" tabata un exito rotundo. E scooter ta parti di e coleccion nobo di scooter cu Crown Motors a ricibi recientemente.

Nicole Martinus de Kort, kende a pasa busca su scooter na Crown Motors na Turibana diasabra ultimo, a keda hopi contento cu su regalo.

Keda pendiente pasobra Crown ta sigui cu su campañanan sorpresa cu premionan espectacular durante di henter aña. Simplemente "like" nan pagina di Facebook y keda al tanto di tur campaña y tambe tur oferta cu tin den nan tiendanan.❑








*Champ of The Champs Heineken a termina:*

# Royal Power Campeon, Crush Power sub Campeon y Edward Cannister MVP

**ORANJESTAD - Comision Organisado di SV Royal Power hunto cu Aruba Softball Bond por mira atras riba un Champ of the Champs 2016 celebrando su di 10 aña sumamente exitoso.**
Champ of the Champs a wordo dedica na dos baluarte Willem Amador "Boy" Lacle y Jacobo "Coby" Krosendijk. Diadomingo 3 di Juli a celebra e gran final unda Royal Power a logra bay cu e titulo maximo mientras Crush Power kendenan a desplega un bunita papel a conkista e segundo puesto.

Yoangel Romero di Crush Power a bay cu e titulo di Champion Pitcher, Gerwin Thiel di Mariners a bay cu e titulo di Champion Homerun, Maite Isenia di Suffisant Eagles di Corsou a sali Champion Batter mientras cu for di e wega final Edward Cannister kende a bay 5-5 hungando sensacional a logra e titulo di MVP di Champ of the Champs 2016. E clausura tabata den man di Mama Mia Buleria cu un presentacion espectacular.



Riba e potretnan por aprecia momento cu a entrega e premionan obsekia pa Banco di Caribe. Un

Danki special na e sponsor principal cual ta Heineken. Champ of the Champs 2016 simplemente magnifico.❑













*Lotto, e Loteria di Aruba:*

# Little League Softball a sali cu delegacion femenino pa Rincon, Puerto Rico

**ORANJESTAD- Durante di vacacion escolar diferente seleccionnan di baseball y/of softball di Little League ta sali pa exterior unda nan lo representa Aruba den un torneo internacional cu mas pais den nos region participando.**
Diadomingo ultimo, e seleccion femenino di Little League Softball a sali pa e ciudad di Rincon, Puerto Rico unda nan lo participa den e torneo Latino Americano. Nos seleccion di softball femenino lo bataya contra e miho paisnan pa e titulo maximo. E seleccion ta consisti di e hungadonan Yasmine Arrindell, Johana Arnaud, Milagro Lopez, Shaleydis Solognier, Zjaika Kock, Shatienne Kock, Nikkaela Jacobs, Sanella Krosendijk, Rachella Sewdayal, Jeancarla Maduro, Jully Ann Kock, Anchell Statie, Angelina Pisas, Ilajay Tromp.
Pa e deporte nan colectivo e ta importante pa durante torneo nan internacional, nan por midi nan mes cu e otro islanan den nos region.

Aki cada un lo sa con bon realmente nan ta den nan propio deporte, kico ta e ahuste nan cu mester wordo haci pa mehoracion. Esaki ta pone cu cada bes nos seleccionnan lo bay mas miho ainda prepara pa cada competencia internacional.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biaha di nos softballista nan femenino pa e Little League Softball na Rincon, Puerto Rico.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑






# 132 mucha a participa den Ban Move Camp na Noord





**ORANJESTAD – Ayera mainta e Ban Move Camp a inicia na Compleho Deportivo Frans Figaroa cu un participacion di 132 mucha. E mainta a inicia cu señornan Gerald Francia di ASU y Di-Stefano Wernet di Lotto kendenan a hiba palabra, gradiciendo mayornan pa laga e muchanan participa na e camp. Tambe a desea e muchanan pa disfruta di e camp.**

Aruba Sport Unie (ASU) a bin cu e idea pa organisa e camp pa 3 siman, cual uno lo ta na Noord, uno na Santa Cruz y uno na San Nicolas. E organisadonan tabata contento cu e cantidad di mucha cu ta participa na e camp. Diabierna nan tabata tin inscribi 102 mucha, pero ayera mainta 30 mas a bin acerca. Cu esey e organisadonan ta contento di mira e interes pa participa na e camp ta grandi.

Durante e camp e muchanan lo haci diferente actividad deportivo, pero na mes momento e camp lo ta educativo. E camp cu a wordo organisa pa ASU ta traha conhuntamente cu IBiSA, AVB, Lotto, Fundacion Facilidad Deportivo.

E actividadnan di Ban Move Camp ta bou encargo di IBiSA. Lo bay tin diferente deporte cu cooperacion di federacionnan cu ta miembro di ASU entre otro Basketball, Capoeira, Kendo y Futbol. Tambe e muchanan lo ricibi actividadnan educativo cu demostracion di Cuerpo Policial y Bombero. Lo bay tin actividad na Linear Park y tambe e muchanan lo haci conoci cu Crossfit. ❑









## Parcialmente nubia cu localmente un awasero

Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 07:10 pm y lo sali mañan mainta 06:22 am.

Biento:
For di direccion oost te zuidoost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).
Den dia de bes en cuando fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

Situacion general di tempo:
Humedad existente den atmosfera regional lo produci algo di awasero riba isla di Aruba den proximo 24 ora. di otro un banda stof fini di Sahara lo stroba visibilidad den proximo dianan.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente 8 pia.

Temperatura di superficie di lama 28 grado Celsius. ❑



*Brazil Taekwondo Stichting:*

# E kalender di aña 2017 tabata e topico central di reunion





**BRAZIL- Brazil Taekwondo Stichting a reuni hunto cu su miembronan y e kalender di aña 2017 tabata e topico central. Varios punto a bin na mesa relaciona cu e ultimo dia cu por bende esaki y ki dia nan lo ta ariba mercado pa asina e team di Train Hard Fight Smart por cuminsa bende y recauda fondo pa Korea.**





Sra. Danica Delamore a habri e reunion y a introduci e directiva na tur esnan cu a bin na e reunion pa prome biaha. Awor cu e foto shooting pa e kalender ta tras di lomba, ta keda solamente pa saca potret na e sponsornan cu kier ta den e kalender di aña 2017. Ya caba tin un sponsor cu a mustra su interes pa forma parti di e kalender di Brazil Taekwondo Stichting pa asina yuda e team di Train Hard Fight Smart yega nan meta pa Korea na aña 2017. Na aña 2015 na Korea a logra un total di 8 medaya di cual 3 medaya tabata oro. Awor kier bay cu un team, kisas mas grandi. Esaki ta keda habri pa tur esnan cu kier bay Korea y nan mester bende 300 kalender pa por yega nan meta.

A pone hopi enfasis tambe ariba e benta di car wash pa e biahe pa Corsou, dianan 4-6 di November 2016. Tur esnan cu kier bay Corsou lo mester bende 70 carchi di car wash pa asina nan yega nan meta. Josefa Willems a elabora ariba e suma di plaka cu tin ariba e cuenta di banco y tambe ariba e entrada di e benta di car wash y BBQ. Mirando cu hopi no ta ni cerca ainda di e total cu mester wordo bendi pa bay Corsou, a dicidi di organisa un car wash dia 31 di Juli. Awor ta wardando e Mericano Russell Beneby yega pa asina cuminsa cu e training, pa despues sigui cu ex campeon Mundial Henk Meijer for di Hulanda. Brazil Taekwondo Stichting ta inverti hopi den su atletanan di Train Hard Fight Smart. ❑











# PRIJS DI DOLLAR INTERNACIONAL

| US Dollar▲ | 1.00 USD▲▼ |
|---|---|
| Argentine Peso | 14.695000 |
| Australian Dollar | 1.327828 |
| Bahraini Dinar | 0.377350 |
| Botswana Pula | 10.905021 |
| Brazilian Real | 3.306513 |
| British Pound | 0.770158 |
| Bruneian Dollar | 1.351488 |
| Bulgarian Lev | 1.770970 |
| Canadian Dollar | 1.312575 |
| Chilean Peso | 658.258223 |
| Chinese Yuan Renminbi | 6.696164 |
| Colombian Peso | 2939.753767 |
| Croatian Kuna | 6.772759 |
| Czech Koruna | 24.495615 |
| Danish Krone | 6.735731 |
| Emirati Dirham | 3.672950 |
| Euro | 0.905599 |
| Hong Kong Dollar | 7.758072 |
| Hungarian Forint | 283.583458 |
| Icelandic Krona | 122.780000 |
| Indian Rupee | 67.111836 |
| Indonesian Rupiah | 13110.561130 |
| Iranian Rial | 30899.999919 |
| Israeli Shekel | 3.882962 |
| Japanese Yen | 102.658451 |
| Kazakhstani Tenge | 337.375000 |
| Kuwaiti Dinar | 0.301750 |
| Latvian Lat | 0.636455 |
| Libyan Dinar | 1.400000 |
| Lithuanian Litas | 3.126851 |
| Malaysian Ringgit | 3.983798 |
| Mauritian Rupee | 35.475000 |
| Mexican Peso | 18.496340 |
| Nepalese Rupee | 107.473954 |
| New Zealand Dollar | 1.384899 |
| Norwegian Krone | 8.505633 |
| Omani Rial | 0.385100 |
| Pakistani Rupee | 104.885000 |






## Dokter na warda

**Oranjestad**
Dr. Dassen Tel. 583-1822
**San Nicolas**
Dr. Tromp Tel: 584-7224

## Botica na warda

**Oranjestad: Maria Tel: 585-8145**
**San Nicolas: Centro Medico Tel: 584-5794**

Schedule di crucero

| Dia: | Fecha: | Crucero: | Yegada: | Salida: |
|---|---|---|---|---|
| Diaranson | 6 juli | Freewinds | 05.30 | 23.00 |
| Diahuebs | 7 juli | Carnival Splendor | 07.00 | 16.00 |
| Diasabra | 9 juli | Freewinds | 05.30 | 23.00 |
| Diaranson | 13 juli | Freewinds | 05.30 | 23.00 |
| Diahuebs | 14 juli | Adventure of the Seas | 07.00 | 18.00 |
| Diasabra | 16 juli | Freewinds | 05.30 | 23.00 |
| Diamars | 19 juli | Carnival Valor | 13.00 | 23.00 |
| Diaranson | 20 juli | Carnival Splendor | 12.00 | 22.30 |
| | | Freewinds | 05.30 | 23.00 |
| Diasabra | 23 juli | Freewinds | 05.30 | 23.00 |
| Diaranson | 27 juli | Adventure of the Seas | 08.00 | 23.00 |
| | | Freewinds | 05.30 | 23.00 |
| Diasabra | 30 juli | Freewinds | 05.30 | 23.00 |

Por fabor tene na cuenta cu e schedule por cambia.

## SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw




## EMERGENCIA 911

### Polis

| | |
|---|---|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 523-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Naccional | 11911 |

### Botica

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Cervicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupiaal | 583-8560 |

### Utilidad

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

### Funeraria

| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

***Centrale Bank van Aruba***
**Daily Exchange Rates - 07/11/2016**




| Currency [1] | Buying from Public [2] | Buying from Public [3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1 [4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.34 | 1.36 | 1.38 |
| CHF | 180.88 | 181.60 | 182.40 |
| GBP | 2.24 | 2.29 | 2.35 |
| JPY | 172.22 | 173.80 | 175.54 |
| EUR | 195.01 | 196.79 | 198.77 |
| DKK | 25.47 | 26.19 | 26.99 |
| NOK | 19.91 | 20.63 | 21.43 |
| SEK | 19.75 | 20.47 | 21.27 |

For amounts up to Afl. 100,000




Bo kier duna cacho un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128-B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Animal Care Clinic:
**582-8382**

Contreras Veterinary Services:
**587-0917 / 593-0404**

Veterinary Services:
**585-0400** (Pick up of injured animals)

Cas Animal & Ambulance:
**742-8732**

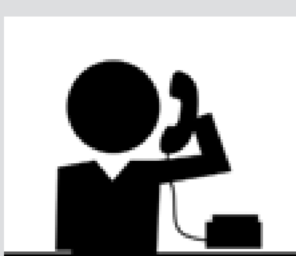
Veterinaire Kliniek Wayaca:
**582-1720 / 593-0603**

Serlimar:
**584-5080** (Pick up dead animals)

## Ideanan pa recicla







## FUNDACIONNAN

**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

**Ned Rode Kruis**
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

Bo kier cuida un pushi?
Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794



# Cosmopolitan



Ingrediente:
Ijs
1 ½ ons di vodka sabor di citrus
½ ons triple sec (preferibel di Cointreau)
½ ons juice cranberry
¼ ons di juice di lamunchi (fresco, fresco, fresco)
Apelsina pa decora

Preparacion:
Yena e shaker di cocktail cu ijs. Agrega vodka, triple sec, cranberry, lamunchi y sacudi esaki bon. Basha e bebida den un glas di cocktail. Decora esaki cu e apelsina.



# Lasagna di sausage y mushroom

Ingredientenan:
·2 cups di siboyo corta
·2 cuchara di seasoning Italiano (thyme, oregano, parsley, etc.)
·1 liber di hot Italian sausage (bo ta haya esaki na Ling), kita e cuero
·1 liber di crimini paddenstoel gesliced of uza portabello gesliced
·3 tenchi conoflok, primi
·1 cup biña cora seco
·4 1/2 cups di saus di marinara
·250 gram di spaghetti lasagna (esun cu bo no mester herbe)
·1 liber ricotta
·1 liber keshi raspa Italiano (4 cups)

Preparacion:
Den wea di hero pone 3 cuchara di azeta di oleifi keinta. Agrega e siboyo, paddenstoel y seasoning Italiano. Hasa te ora e siboyo bira moli. Agrega e sausage y hasa esey bon. Kibra e sausage den wea cu un cuchara grandi. Agrega e conoflok y e biña. Laga esey cushina te ora e biña vapora.
Uza 1/2 cup di saus di marinara den un baking dish (13x9x2). Pone e spaghetti riba e saus y pone un cup di saus riba e spaghetti. Agrega 1/3 liber di ricotta, 1 cup di keshi Italiano raspa y 1/3 di e sausage y paddenstoel. Ripiti e proceso 2 biaha.
Tapa e parti ariba di lasagna cu spaghetti, saus di marinara y resto di keshi raspa. Horna e lasagna pa 45 minuut y laga esey para pa 15 minuut.
Corda riba garlic bread pa acompaña e lasagna.

## Sudoku BON DIA, train bo mente

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 6 | | | 4 | | | 8 |
| | 1 | | | 2 | | | 3 | |
| 5 | | | 8 | | | 2 | | |
| | | 9 | 3 | | 8 | | | 4 |
| | 8 | | | 7 | | | 6 | |
| 4 | | | 6 | | 9 | 8 | | |
| | | 4 | | | 7 | | | 9 |
| | 7 | | | 4 | | | 8 | |
| 2 | | | 5 | | | 3 | | |

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.
E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑






BONDIA ARUBA











# Graduadonan di sector di cuido di EPI a ricibi nan diploma y a huramenta



















**ORANJESTAD- E graduadonan di e curso di enfermeria a conta cu presencia di Minister di Salud dr. Alex Schwengle na e celebracion di nan graduacion. E alumnonan di Colegio EPI a ricibi nan diploma como "Verpleegkundige" y a huramenta dilanti di e mandatario.**

Nan a priminti di tene cuenta cu privacidad di tur nan pashentnan, cu nan lo duna bon servicio y cu nan no lo haci daño na nan pashent, Minister Schwengle a splica. El a agrega cu e aña aki e ceremonia di huramenta tabata mas special cu otro añanan, como cu ademas di e "ziekenverzorgers", "verpleegkundigen" y "apothekers assistent" nan, tur otro studiante di e sector di salubridad a huramenta.

Minister dr. Alex Schwengle a bisa cu el a vocifera for di aña pasa pa esaki tuma luga tambe, como cu e studiantenan di trabou social tambe sa hopi di e bida di nan clientenan y awo a logra pa nan tambe huramenta di lo respeta esaki. El a agrega cu den futuro probablemente, ora cu introduci ARUBIG tambe lo integra e parti aki aden.
Den futuro lo por bin diferente cambio na e estudio di enfermeria, Minister Schwengle a comenta. El a bisa cu el a propone pa saca e parti di "verpleegkunde" for di bao di Gobierno/EPI y converti esey den un instancia priva, un asina yama Academia di Salud.

E academia lo por atrae studiantenan for di exterior tambe, consecuentemente Aruba lo tin mas graduado den e ramo di "verpleegkunde" y "ziekenverzorging" cu ademas di e studiantenan local, lo tin un chens y speransa cu algun studiantenan for di exterior ta integra y despues ta dicidi di keda traha na Aruba despues cu nan gradua.

Tin un concepto cu Hospital a traha hunto cu VU Amstel, cual mester wordo discuti den gabinete pa analisa si por of no bay den e direccion cu e instancianan ta conseha.

Na Aruba tin un necesidad grandi pa mas studiante y graduado, den e ramo di cuido na diferente nivel, cu excepcion di e estudio di assistent di boticario, Minister Schwengle a splica. Ademas, mester tene cuenta cu ora atrae personal for di exterior nan no ta custumbra cu e cultura di Aruba y ta tuma un tempo pa nan adapta na dje.

Ta un meta y deseo di e Minister pa tin nos mesun hendenan cu tin nos mesun cultura ta cuida pashentnan di nos mesun cultura, pero esaki no ta posibel, como cu tin un necesidad grandi pa mas studiante cu ta cuminsa, y ta gradua tambe, di e curso. E mandatario ta di opinion cu mercadeo di e curso ta hunga un rol den e proceso pa atrae mas studiante. Esaki ta algo cu EPI mes mester evalua, el a agrega. Mester mercadea e curso uzando e beneficionan manera bon pago y bon condicion di trabou, pero mester splica su otro banda tambe; e ta trabao duro cu hopi responsabilidad. Mester conta e storia manera e ta, e Minister a subraya.

Ta un nurse ta rekeri un cierto caracter y ta algo cu e persona mester scoge pe for di su curason, pasobra e ta bay entrega un parti di su mes den su trabao, na su pashent. E persona mester tin e cariño pa traha cu hende, sentimento y mester por componde su pashent. Si e scoge pa e salario so, e lo frustra y no lo haci e trabao debidamente, e Minister a remarca.

Minister dr. Alex Schwengle a felicita e graduadonan di e "Class of 2016" y ta desea nan tur lo miho den e profesion bunita di enfermeria. ❑



BONDIA ARUBA

*Dr. Chucho:*

# Nutricion saludabel ta fundeshi pa un bon presion di sanger

**ORANJESTAD - Presion normal di un hende ta 120 (presion sistolico) y 80 (presion diastolico). Si e cifra ta mas ariba cu e nivel normal ta wordo considera cu e presion ta halto, e por ta un poco halto te extremo peligroso di demasiado halto, kiermen mas di 160 presion sistolico y mas di 100 e presion diastolico.**
**No lubida cu bo curason ta traha manera un pomp. E ta pomp e sanger dor di bo arteria y adernan na tur parti di bo curpa. Ora e curason no ta traha bon of e arteria ta cerando, bo presion lo subi riba 120/80. Ora e presion keda riba 120/80 pa un tempo largo por papia di presion halto.**
Ta normal cu bo presion ta varia durante di dia relaciona cu bo actividadnan. P'esey ta recomendabel pa bo controla bo presion, un solo midi no ta basta pa evalua e presion di un persona.



Ta bon pa controla bo presion regularmente ora bo edad ta riba 35 aña. Tambe ora cu tin persona cu ta sufri di presion halto den famia; y ora e persona ta biba un estilo di bida no saludabel. Esaki ta encera: Cuminda menos saludabel, peso di mas, poco actividad fisico, abuso di consumo d alcohol, humamento di sigaria y hopi stress.
Estilo di bida
Un preocupacion di salud publico ta relaciona cu e estilo di bida cu gran parti di nos comunidad ta bibando ya cu un 80% di nos poblacion tin problema di obesidad. Menos peso ta nifica menos chens pa haya presion halto.
Pa logra esaki ta bon pa inclui producto saludabel, come na midi y uza menos cuminda hasa. Haci 60 minuut di actividad fisico pa dia ta yuda baha e peso di mas. Menos peso ta yuda reduci e riesgonan pa haya diabetes, problema di curason y ader. Tambe problema di weso y algun forma di cancer.
Inclui e productonan saludabel cu nos lo menciona siguientemente.
Nutricion saludabel
Nutricion saludabel ta e fundeshi pa yega na un bon presion di sanger. E consumo di mas berdura y fruta ta haci e sanger menos diki. Esaki ta yuda pa e sanger por circula sin tanto presion den e arteria y adernan.
Fruta y berdura ta contene poco vet, poco salo, no ta contene colesterol y ta rico na potasio. Potasio ta yuda baha e presion halto.
Inclui den bo alimentacion productonan cu ta contene fibra p.e.: grano menos procesa manera aros bruin, pan integral, pasta integral, maishi rabo y avena.
Tur sorto di bonchi manera bonchi wowo preto, bonchi cora of bonchi di diepvries: sweet peas. Bonchi di bolter of bleki ta contene mas salo, ta preferibel e bonchinan natural.





Combinacion di cuminda pa aumenta e cantidad di fibra ta hopi bon. Como ehempel nos por menciona batata cu spinazie, aros cu bonchi of pasta cu broccoli.❑

**BLOOD PRESSURE CHART BY AGE**

| Age | Min | Normal | Max |
|---|---|---|---|
| 1 to 12 months | 75/50 | 90/60 | 110/75 |
| 1 to 5 years | 80/55 | 95/65 | 110/79 |
| 6 to 13 years | 90/60 | 105/70 | 115/80 |
| 14 to 19 years | 105/73 | 117/77 | 120/81 |
| 20 to 24 years | 108/75 | 120/79 | 132/83 |
| 25 to 29 years | 109/76 | 121/80 | 133/84 |
| 30 to 34 years | 110/77 | 122/81 | 134/85 |
| 35 to 39 years | 111/78 | 123/82 | 135/86 |
| 40 to 44 years | 112/79 | 125/83 | 137/87 |
| 45 to 49 years | 115/80 | 127/84 | 139/88 |
| 50 to 54 years | 116/81 | 129/85 | 142/89 |
| 55 to 59 years | 118/82 | 131/86 | 144/90 |
| 60 to 64 years | 121/83 | 134/87 | 147/91 |

**SHARE WITH EVERYONE**

*Dr. Chucho:*

# Uza menos salo den cuminda

**ORANJESTAD- Un conseho saludabel tin di haber cu uzo di menos salo den cuminsa, ya cu e**



-Uza menos salo den preparacion di cuminda
-No uza salo na mesa. Bo ta custumbra na menos salo.
-Cuminda cumpra pafo di cas ta mayoria di biaha mas salo.
-Siña prepara cuminda cu diferente condimento fresco p.e. conoflok, siboyo, cilantro, selder, yerbe hole.
-Evita di uza snack salo manera pinda y chips.
-Uza menos alimento di bleki, nan ta contene un cantidad halto di salo.
-Spula contenido di berdura y bonchi d bleki pa baha e contenido di salo den dje.
-Limita alimento procesa cu ta contene basta salo: augurk, siboyin chikito, oleifi, alcapara, pero tambe soya saus, barbecue saus of otro saus, ketchup y mosterd.
-Uza berdura fresco of di diepvries cu di naturalesa ta contene poco salo.



Mas actividad fisico
Ehercicio ta yuda bo pa baha peso. Ta bon pa cuminsa cana entre tres pa cinco biaha pa siman of tur dia pa por lo menos mei ora. Consulta cu bo dokter prome cu bo cuminsa cu cualkier programa di ehercicio.
Limita uzo di alcohol
Uzo di alcohol por subi bo presion pasobra bo curason ta bay bati mas lihe. Limita consumo di alcohol. Si bo ta bebe percura pa esaki no ta mas cu 1 of 2 drinks pa dia.
Evita humamento y stress
Si bo kier un presion mas abou, esaki ta mas cu un motibo ainda pa stop di huma y cuminsa biba un bida mas trankilo cu menos stress. ❑

*E revista Buzzfeed:*

# A comproba cu e sizenan unico no ta standard




**ORANJESTAD- Paña cu size pa fit tur hende no ta realmente pas tur hende. E size unico cu a priminti di ta universal, no ta universal y solamente por wordo bisti pa algun hende.**

Tiendanan di paña a trata di convence publico cu sizenan unico ta sizenan cu ta keda perfecto na diferente muhenan cu evidentemente ta di diferente proporcion. Despues cu a pas e paña a resulta cu nan no ta drenta manera supuestamente mester ta.

E revista Buzzfeed a comproba cu e sizenan



unico no ta nada standard y solamente ta keda bon riba un solo tipo di curpa lo cual ta mas cu obvio.
Pa demostra lo cual nan ta bisa nan a busca diferente paña di un tienda conoci cu ta bende size unico–Brandy Melville- y nan a laga di nan directorado bisti e pañanan: Alison di size 34, Lara di size 38/40, Candance di size 40/42, Sheridan, size 48 y Kristin di size 52.
E size unico a keda casi perfecto solamente riba dos di nan y evidentemente cerca e otronan e no tabata nada apropia. Esey a wordo ripiti cu diferente paña di diferente confesion den tela y modelo.

E fotonan ta compara e cinco modelonan cu e modelo di e catalog di e tienda (cu ta e muhe blond). Y definitivamente ningun a keda manera e modelo. Algun di nan e paña a keda hancho y otro cortico. Resumiendo tur e testnan ta resulta cu e size unico no ta universal y solamente poco hende por haci uzo di nan. ❑



# 'Hopeful Farm': E salon di beyesa pa cavia

**HULANDA- Hopeful Farm ta nomber di e cadena di estetica pa mascota cu ta funciona na Hulanda y ta wordo propaganda pa su website y Facebook.**

Su doño e Hulandes Dana Jensen, cu ademas di tin e unico salon di beyesa pa cavia ( coneu di prueba), conoci na algun pais bou di e nomber 'conejillos de indias' of 'cuyes', tambe tin un cunucu ya pa 14 aña di cria di e animalnan aki.

E servicio di pelukeria ta inclui peña y corta, ademas di esey tin servicio specialisa den pone ola den di cabey, vlecht y mucho mas.
Riba e website nan ta ofrece benta di articulonan pa lora e cabey y acesorio manera medaya y cadena pa e mascotanan aki, fuera di esey nan ta duna instruccion cu imagen y video pa por haci diferente peinado.
Tambe bo por haya informacion riba e benta y forma con pa cria y mantene e animalnan aki, e descripcion di e malesanan mas principal cu ta afecta e bestianan aki. Tambe tin informacion con pa traha un haula comodo y otro recomendacion tocante e cuido specifico di e animalnan aki.
Dana Jensen ta masha orguyoso di su cunucu y di e cavianan cu e ta cria, un di nan tin diferente trofeo di campeon cu el a logra conkista durante concursonan di beyesa. ❑



*Facebook:*

# Cinco cos cu bo no mester publica ora cu bo a kibra cu bo pareha

**ORANJESTAD- Caba cu un relacion ta dificil y complica. No solamente bo mester purba lubida e persona cu cual bo a comparti hopi experencia, tambe bo mester evita di haci cierto cosnan.**

Algun na e momento ey bo ta haci pa impulso pero na final esakinan, por costa bo un poco, sigur si bo haci esey riba Facebook. Desahoga bo mes ta parti di e proceso di supera e separacion, pero haci esey riba e red social aki no ta recomendabel. Esakinan ta cinco posts cu bo mester evita di pone.
1. Papia tocante e kibramento.
E tentacion ta grandi cu despues di a kibra cu su persona, bo kier pone riba Facebook lo cual a pasa y con el a sosode. Sigur bo kier pa bo ex pareha sa con bo ta sinti, pero lo ta miho pa bo reserva bo sentimentonan y conta un persona di confiansa con bo ta sinti.
2. Pone cu bo ta haya falta di bo ex.
Lubida bo ex pareha ta complica, principalmente si boso a pasa hopi cos hunto, pero no ta recomendabel pa pone riba Facebook cu bo ta haya su falta, mucho menos pa pone algo di dje. No solamente esey ta di mal gusto, pero esey no ta nada personal.
3. Skirbi cu bo ta stima e persona aunke tur cos cu a pasa.
Pone bo orguyo dilanti tur cos. Porta cu bo ta sigui stima e persona y si bo no por wanta bo gana di bisa, pa motibo cu e separacion ainda ta mucho recien, bo por haci esey via telefon of via un mensahe di texto, no via Facebook. Esey no ta nada personal, no pone riba bo wall mensahenan di amor pa bo ex pareha. Riba dje, haci esey ta haci cu bo ta desespera.
4. Bo bida social.
Ta bon cu bo kier sigui cu bo bida social despues di a kibra y cuminsa conecta cu algun amigo y amiga cu bo a laga un banda pa ta cu bo ex pareha, pero publica constantemente tocante bo salimento, unda bo ta y con bon bo ta pasando awor cu bo ta soltero, no ta recomendabel. Esaki ta laga sa cu bo kier yama su atencion y cu ainda bo ta herida.
5. Bo sentimentonan.
Despues di un separacion ta normal cu bo ta haya falta di bo ex y bo kier desahoga bo mes, pero Facebook no ta e miho luga. No solamente bo por molestia bo contactonan cu bo informacion constante di bo dolor, tambe bo ex por yega na wak bo reaccion y haci cu na luga di tin un recuerdo bunita di bo, e ta haya un mal impresion di bo. Miho ta papia esey cu bo miho amigo of amiga. ❑






Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
“Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj’E mi salbacion ta bini”
Salmo 62:1

Cu tristesa profundo den nos curason nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, suegra, ruman, tanta y amiga stima:



## Nurys Iris Jimenez

(Vda. Di Helder)
*26-05-1948 - †09-07-2016

Na nomber di su:
Casa: †Egbert Theofilo Helder (q.e.p.d.)
Yiu: Cathy Arias Javier Helder y Tony Arias Javier
Nieta: Nurianne Arias Javier y Armando van de Griend
Rumannan: Luisa Antonia Vidal Portes
Luisa Ureña Portes
Luis Portes
Toño Portes
Clara Mercedes Portes
Maria Ysabel Portes
Dulce Maria Portes
Maria Luisa Portes
Luis Felipe Portes
Pablo Jose Portes
Jennifer Portes
Ulista Portes
Daniel Portes
Miguel Portes
Moreno Mejia (q.e.p.d.)
Sergio Cespedes
Jose Cespedes (q.e.p.d.)
Daniel Cespedes
Piro Cespedes
Y demas rumannan

Consuegra: Marta Javier
Consuegro: Juan Arias

Sobrinonan: Carlos Rafini y famia
Josefina Rafini y famia
Rudolf Carisal y famia
Genaro Helder y famia
Giovanni Helder y famia

Sobrino y sobrinanan, ihanan, swa y cuñanan, primo y primanan, su bon amigo y amiganan cu ta hopi pa menciona, ex coleganan di Dragon Phoenix y biciñanan na Aruba y den exterior.

Demas famia: Jimenez, Helder, Portes, Mejia, Cespedes, Vidal, Duluc, Arias, Javier, Rafini, Ureña, Carisal, van de Griend, Rojer, Winterdaal, Arends y Boekhoudt.

Ta invita pa duna condolencia diaranson 13 di Juli 2016 na Aurora Funeral Home di 2or di atardi pa 4or di atardi. Despues di 4or e cremacion lo tuma lugar.

Misa lo tuma lugar dia 13, 14 y 15 di Juli 2016, 7or di anochi na Misa San Francisco de Asis den Oranjestad. Lo tin un Rosario despues di misa dia 15 di Juli 2016 na e residencia di e defunto.

Famia lo aprecia si bisti na blanco of colornan cla.
Nos ta gradici tur zuster cu a atende cu e defunto na Hospital.
Nos disculpa si den nos dolor y tristesa nos a lubida algun famia of ser keri.
No ta ricibi bishita di condolencia despues di misa.

# Pelicula na aire liber na Biblioteca Nacional




**ORANJESTAD – Biblioteca Nacional Aruba ta presenta tur aña un programa dibertido pa mucha durante vakantie escolar.**

E programa ta conta cu peliculanan di animacion pa tur mucha disfruta. Mayornan, trece boso yiunan pa gosa di un bon pelicula den aire liber, tanto na biblioteca na Playa como na San Nicolas. Na Playa e ta na e teatro pafo, parti patras di e edificio. E siman aki, dia 13 y 14 di juli, ta cuminsa cu e pelicula ‘Inside out’. Siman 2, esta dia 20 y 21 di juli, The good dinosaur’, Siman 3, dianan 27 y 28 di juli awo, ‘Kung Fu Panda’ y Siman 4 lo ta dianan 3 y 4 di augustus y lo presenta e pelicula ‘Zootopia’. Na San Nicolas e presentacionnan lo ta tur diaranson y na Playa lo ta tur diahuebs. Presentacion ta cuminsa 7or y entrada ta gratis.❑




Señor, mi ta yama Bo; bini pronto serka mi,
skucha mi bos: Mi ta sklama na Bo!
Salmo 141.1





## Epifanio Damasco Ras & Andres Felis Ferdinando Ras

Epifanio Damasco Ras
Mihor conoci como “Fani”
*03-08-1932- †04-07-2016

&

Andres Felis Ferdinando Ras
*30-05-1963- †06-07-2016

Na nomber di nan:

Subrino(a)nan/ primo(a)nan:
Celly y Ipi Geerman y yiunan
Francisco y Seneida Geerman y yiunan
Anthony y Carmen Geerman y yiunan
Rito Geerman y yiunan
Rina Geerman y Johnny y yiunan
Astrid Geerman y yiunan
Angelo y Judella Geerman y yiunan
Jonathan Geerman y yiunan

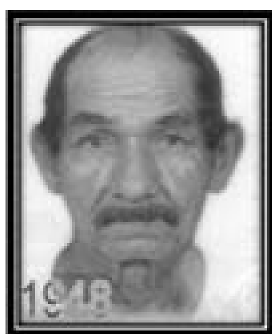
Demas famia: Geerman, Ras, Rasmijn, Werleman, Dirksz, Garcia, Bercance, Tromp, Thijsen, Erasmus

Ta invita famia, amigo(a)nan y conocirnan pa acto di condolencia y despedida cu lo tuma lugar diamars 12 di juli 2016 na Aurora Funeral Home di 2’or pa 4’or di atardi.




“Dios ta amor...y amor ta Dios, maske mi no ta n’emundoaki, tur dia lo mi ta banda di bosocurason, mi porstens di lokeSeñor ta hasi”
Salmo 33

Cu tristesa den noscurasonnos ta participafayecimentoinespera di;



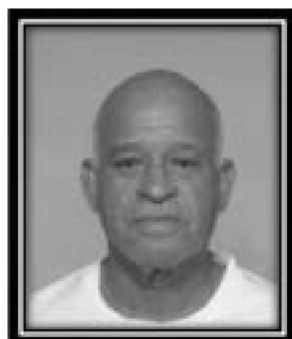
# Sr. Lucas Armando Blanco
*23-10-1948
†11-07-2016

Acto di entiero lo wordoanunciadespues




"No straña boso di esaki,
pasobra e ora lo yega den cual tur cu cu ta den graf
lo tende Su bos, y lo sali;"
Juan 5: 28, 29

Nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



# Salvador Rafaël Kelly
*16-04-1950 †10-07-2016

Acto di despedida lo wordo anuncia despues






Dios a yamabo for di nos,pahibabo den suReino
Nos sa cu Senor ta banda di bo.
“Pasobra Dios a stimamundoasinatanto, cu E a dunasuunicoyui pa tur cu ta kere den dj’e no bay perdi ma hayabidaeterno”.

A fayacecristianamente:



# AlcidaThodé Wester
Mihorconocicomo“ Mama of Chida”
24-11-1923 – † 5-7-2016

Na nomber di suesposo:
† Pedro Ricardo Thodé

Na nomber di suyuinan :
Erna y Juan Ras y yuinan
† Johana Gregoria Maduro Thodé y yuinan
NadiThodé y yuinan
Milo y Rina ThodénaHulanda
WimThodé y yuinan y Vilma Kelly
Robby y Dora Thodé y yuinan
Carlos y SitaThodé y yuinan
Meri y Leo Solognier y yuinan
MaikiThodé
Jeta y Roy Hart y yuinannaHulanda
Hori y Mirna Thodé y yuinan
Lourdes Thodé y yuinan y Juchi van Doornspeek
†ProcianoThodé
Mayra y Leo van der Biezen y yuinan
† Jaqueline Thodé

34 Nieto y nietanan
47 Bisanieto y bisanietanan
11 Tarataranieto y nietanan

Tur subrino y subrinanan ,subisinjanan y demasconocirnan miembronan di Kibrahachacomper y comernan y su comer stimaPolita Alberts

Famianan: Thode,Wester, Angela, Christiaans ,Ras, Croes, Jurgens, Kelly, Maduro, Rasmijn, Geerman, Solognier, Hart, Van Doornspeek, v/d Biezen, Thielman,de Cuba, Winklaar, Wernet, Kooiman , Willems, Alberts, Dabian, Pablo, Henricus, Tromp, Werleman, Kock, Haseth, Dirksz
Curacao: Romero, Mujica, Suisse, Valentijn, Lan
Bonaire: Martinus
Merca: Thomas

Demas famia ta invita tur amigo y bisinja y conocirnan pa asistinaacto di entierocual lo tumalugarDiaranson July 13,2016. E restonan mortal di “ Chida” lo ta reposa for di 2:00 pa 4:00 na Misa Inmaculada Conception na Santa Cruz.

Adres pa condolencia : Royal Funeral Home
Diamars July 12,2016
7:00 pm – 9:00 pm

Nos ta lamenta cu no ta ricibibishita di condolenciadespues di entieronacas.
Nos ta pidinosdisculpa cu den nostristesanospor a lubidaun of otrofamia of conocirnan.




“Bou di alanan di Dios mi ta sigur”
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
“Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa”
Salmo 91:1-2

Señor ta mi Salbador.

A fayece cristianamente :



# Camilio Federico Noor
*18-07-1935 - †05-07-2016

Na nomber di :

Su esposa : Polina Noor Ortiz
Rumannan : Gloria Noor
Frida Pauletta y famia
Donald Noor y famia
Gilbert Adelina y famia
Rudolf Adelina y famia
Edmund Adelina y famia
Ruman Jansen

Famia Sto. Domingo: Jubelquis y famia
Jocasta y famia
Johanna y famia
Hermes Joel y famia

Prima y Primo Noor, Adelina, Meyer, Felipa, Bergeik
Su bon amigo Sanin, Dauo y famia
Bon conoci y famia Ortiz y su bisiñanan.

Demas famia : Berlis, Croes, Jimenez, Pastoor Miguel Berlis y Iglesia Rios De
Agua Viva

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Royal Funeral Home diahuebs 14 di juli 2016 di 2’or pa 4’or di atardi y despues lo Sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diaranson 13 di juli 2016 di 7’or pa 9’or di anochi

Nos disculpa pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas despues di entiero.

*Brazil Taekwondo Stichting:*

# Russell Beneby lo bay ta na Aruba pa duna training di Taekwondo

**BRAZIL- Russell Beneby a yega di bin Aruba na varios ocasion caba, sea pa participa na nos campeonatonan hunto cu su atletanan como tambe pa duna training na nos atletanan di Aruba.**













Awor tin oportunidad e siman aki atrobe pa train hunto cu e Mericano aki cu a logra varios medayanan Internacional y ta coach e delegacion di Merca na varios campeonato. Na Aruba Erica Barry di San Nicolas Taekwondo Center bou guia di Master Eric Barry ta e unico atleta cu a logra di gana Merca aki na Aruba. Awor cos a cambia, pasobra nos atletanan a crece hopi mas y ta cla pa enfrenta cualkier hende.

Russell Beneby lo bay ta na Aruba for di diamars dia 12 te cu 17 di Juli y ta bay duna training na Tarcisius Kleuterschool na Brazil. Diamars y diahuebs for di 4'or pa 6'or di atardi y diaranson y diabierna for di 5'or di atardi pa 7'or di anochi. Si abo ta desea di train hunto cu Russell Beneby, ata bo oportunidad unico pa e siman aki y pa solamente 50 florin. E unico cos cu bo mester haci ta presenta na Tarcisius Kleuterschool na Brazil cu bo 50 florin y bo ta ON. ❑











